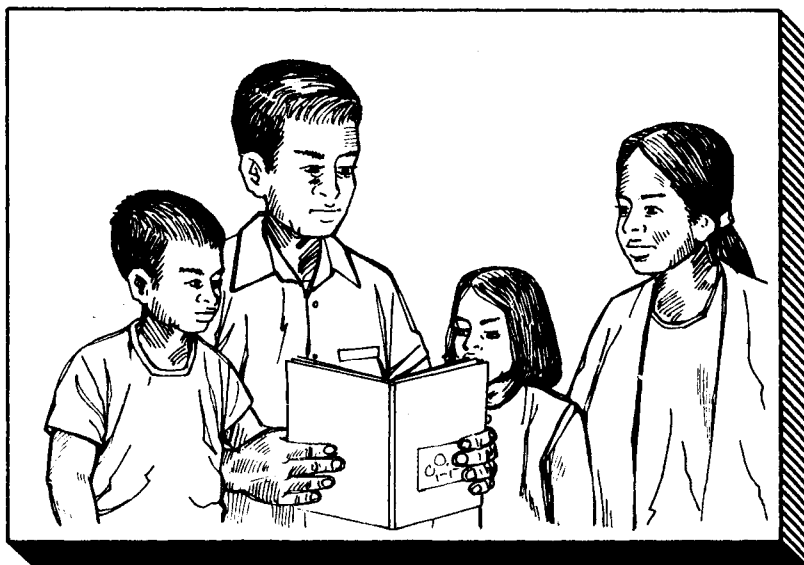


Aipota Amingueta

Quiero Leer



Guaraní

Aipota Amingueta

Quiero Leer



Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en colaboración con el
Ministerio de Educación y Cultura



Cochabamba, Bolivia

800 ejemplares
mayo, 1985

Impreso por CALA - La Paz

LOS ALFABETOS - GUARANI Y CASTELLANO

GUARANI

CASTELLANO

A	a	tape
Ā	ā	īaca
C	c	caracara
Ch	ch	chino
E	e	tenta
Ē	ē	iquirēī
G	g	aguara
I	i	ita
Ī	ī	īru
İ	ı	ivira
Ĭ	ĭ	pĭtu
J	j	jeta
M	m	mita
Mb	mb	mbapī
N	n	saini
Nd	nd	carandaī
Ng	ng	anguya
Ñ	ñ	ñana
O	o	oca
Ō	ō	ipōra
P	p	pari
Q	q	quise
R	r	pira
S	s	sariama
T	t	tata
U	u	uru
Ū	ū	urūpe
V	v	jevae
Y	y	yeti

A	a	amigo
B	b	banco
C	c	cuchillo
Ch	ch	choclo
D	d	domingo
E	e	ejército
F	f	familia
G	g	gallina
H	h	hombre
I	i	iglesia
J	j	joven
K	k	kerosén
L	l	leche
Ll	ll	lluvia
M	m	mesa
N	n	noticia
Ñ	ñ	niño
O	o	ojo
P	p	peso
Q	q	queso
R	r	rama
	rr	perro
S	s	señora
T	t	techo
U	u	uno
V	v	vaca
X	x	taxi
Y	y	yapa
Z	z	zapato

I N T R O D U C C I O N

Con el deseo de ayudar en la alfabetización de los de habla guaraní y contribuir al mejoramiento de su condición social, económica, y espiritual, se ha elaborado la presente cartilla.

Por la experiencia en varios países se ha visto que la mejor manera es enseñar a leer al indígena por su propio idioma primero y luego pasar a la enseñanza del castellano. Esta misma opinión se expresó en el artículo 115 del Código de la Educación Boliviana sancionado el 20 de enero de 1955 que determina que "la acción alfabetizadora se hará en las zonas donde predominen las lenguas vernáculas, utilizando el idioma nativo como vehículo para el inmediato aprendizaje del castellano como factor necesario de integración nacional."

El método empleado en esta cartilla es el de palabras claves, en el cual cada letra es enseñada por medio de gráficos utilizando solamente palabras de la vida diaria de los de habla guaraní. El fundamento "de lo conocido a lo desconocido" forma la base de toda la enseñanza de esta cartilla. La progresión de figuras a palabras, a sílabas, a la formación de palabras nuevas, a oraciones y cuentos, guía a los alumnos con pasos lentos de lo que ya es conocido a lo que es desconocido, o sea, de la vida diaria del guaraní hasta el lugar donde el alumno puede derivar ideas de la página impresa para sí mismo.

Al pie de cada página se encuentra una Guía de Escritura. Esto ayuda al maestro a coordinar la lectura con la escritura. Está usada la letra impresa y se espera que el alumno proseguirá con

letras cursivas al término de la cartilla. También las instrucciones para el maestro están puestas al pie de las páginas.

Nuestro deseo es que esta cartilla ayude a nuestros amigos de habla guaraní a leer con más comprensión y facilidad, y a inspirar a los comunarios a disfrutar los beneficios que trae la lectura.

El alfabeto guaraní se compone de las siguientes letras: a, ã, c, ch, e, ê, g, i, ÿ, ï, ð, ñ, j, m, mb, n, nd, ng, ñ, o, õ, p, q, r, s, t, u, ù, v, y.

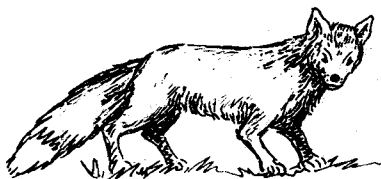
La mayoría de las letras se pronuncian en una forma semejante a las mismas del castellano. Hay letras de pronunciación distinta, las cuales a continuación se detallan:

- ï es una vocal central no redondeada. Se forma con la lengua en posición entre la de la "u" y la de la "i" y los labios en posición para la "i".
Ejemplos: ivira árbol, ï agua.
- j es una consonante que se pronuncia con menos fricción que la "j" del castellano.
Ejemplos: jeta mucho, jae él.
- r se pronuncia dondequiera se encuentre como la "r" que ocurre en medio de la palabra castellana.
Ejemplos: roi frío, cheru mi papá.
- v es una consonante bilabial pronunciada con fricción cuando ocurre antes de la "i" o "e". Cuando ocurre antes de otras vocales varía con el sonido de "gu".
Ejemplos: icavi bien, avati maíz.
- ch se pronuncia como "sh".
Ejemplos: che yo, machi mono.
- mb, nd, ng funcionan en cada caso como una sola letra y se pronuncian como en el castellano. Pero también se encuentran en posición inicial de palabras.
Ejemplos: mbapi tres, nderu tu papá.
- gu funciona como una sola letra y se pronuncia como la misma combinación de letras en el castellano.
Ejemplos: güira pájaro, aguara zorro.

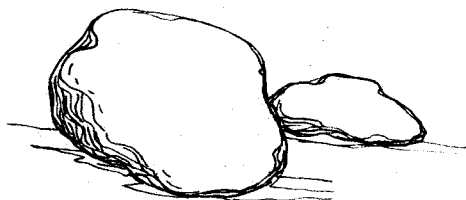
El acento se encuentra usualmente en la sílaba penúltima.

Cuando la tilde ocurre sobre las vocales se pronuncian nasalizadas.





aguara



ita

ita

aguara

aguara

ita

ita

aguara

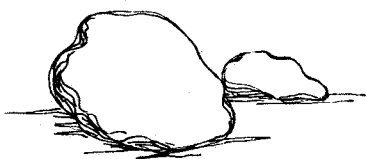
ita

aguara

Maestro: Enseñe las palabras "aguara" e "ita" de la parte de arriba de esta página. Haga que el alumno estudie las listas que se encuentran en la parte de abajo, comparándolas con las mismas 2 palabras de la parte de arriba.

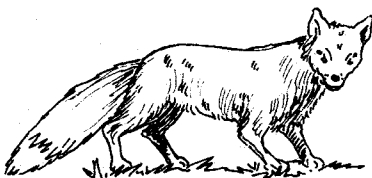
Escritura:





ita

aguara



aguara

ita

aguara

ita

aguara

ita

aguara

ita

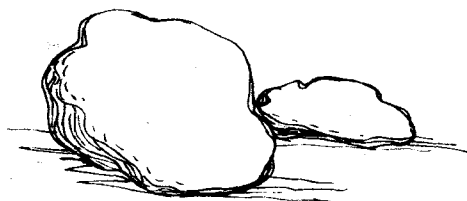
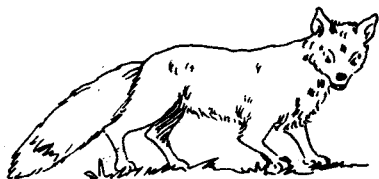
ita

aguara

Maestro: Haga que el alumno junte las figuras con sus palabras correspondientes y que estudie las listas que se encuentran en la parte de abajo.

Escritura:





aguara

ita

a

i

¹

a
i

²

a	i	a	i	a
i	i	a	a	i
i	a	i	i	a
a	i	a	a	i

Maestro: Enseñe las vocales "a" e "i" de la parte de arriba y del cuadro # 1. Haga que el alumno estudie las vocales del cuadro # 2.

Escritura:

a

Repaso



aguara

ita

aguara

ita

ita

aguara

ita

aguara

aguara

ita

a	i
i	a
i	a
a	i

i	a
a	i
i	a
a	i

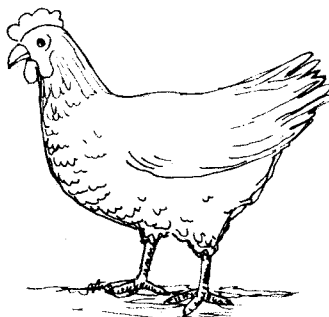
Maestro: Haga que el alumno estudie en silencio esta página de repaso que sirve de examen, y después que lea en voz alta, juntando la figura con su palabra correspondiente, y las palabras y vocales con sus iguales. Si el alumno no reconoce las 2 palabras y las 2 vocales, debe volver a la página # 1 para repasar.

Escritura:

i



emae



uru

uru

emae

aguara

ita

emae

uru

emae uru re.

Maestro: Enseñe las palabras "emae" y "uru" de la parte de arriba de la página. Haga que el alumno estudie las listas que se encuentra en la parte de abajo, comparándolas con las palabras de la parte de arriba. Haga que lea la oración también.

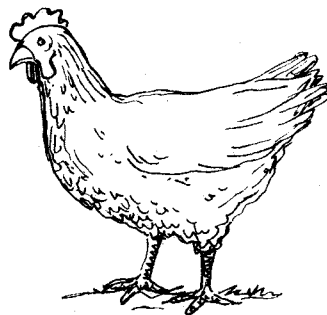
Escritura:

a i



emae

e



uru

u

¹

e
u

²

e	u	a	i	u
u	e	e	u	a
e	i	u	u	e
u	a	e	e	i

Maestro: Enseñe las vocales "e" y "u" de la parte de arriba y del cuadro # 1. Haga que el alumno estudie las sílabas del cuadro # 2.

Escritura:

e

Repaso



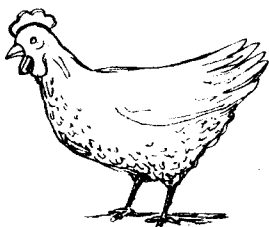
emae

uru



emae

ita



uru

aguara

e	i
i	u
a	e
u	a

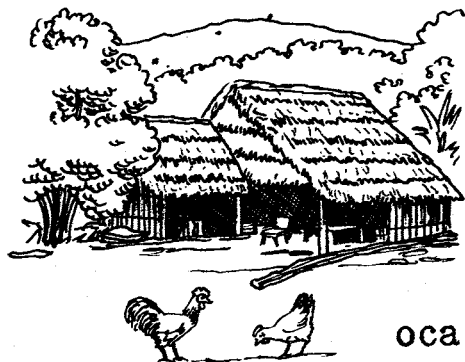
a	u
e	a
u	i
i	e

Maestro: Haga que el alumno junte las figuras con sus palabras correspondientes, y que lea y junte las vocales con sus similares.

Escritura:

u

3



oca



ivira

ivira

emae

oca

oca

ivira

uru

emae ita re.

emae ivira re.

Maestro: Enseñe las palabras "oca" e "ivira". Haga que el alumno estudie las listas que se encuentran en la parte de abajo. Haga que lea las 2 oraciones.

Escritura:

-8-

a

e

i

u



oca

o



ivira

i

1

o
i

2

a	e	i	o	u	i
---	---	---	---	---	---

3

a	A
e	E
i	I
o	O
u	U
i	i

4

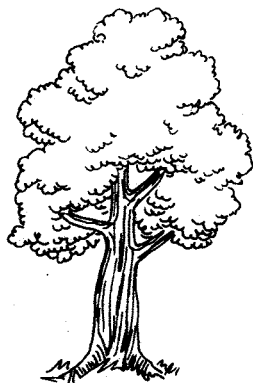
o	i	e	i	o	a
i	u	i	o	i	o
o	i	o	e	i	i
i	o	a	i	u	o

Maestro: Enseñe las vocales "o" e "i" de la parte de arriba y de los cuadros # 1, 2 y 3. Haga que el alumno estudie las sílabas del cuadro # 4.

Escritura:

O

Repaso



emae

ivira

oca



ivira

oca

uru

o-a

oa

ita oa i pe.

o-u

ou

uru ou oca pe.

Maestro: Haga que el alumno junte las figuras con sus palabras correspondientes. Ayude al alumno a juntar las sílabas para formar las palabras "oa" y "ou". Haga que lea las 2 oraciones.

Escritura:

a	e	i
A	E	I

aguara	emae	ita
Aguara	Emae	Ita

emae Aguara
 ita Emae
 aguara Ita



1. Emae uru re.



2. Ita oa ɬ pe.



3. Aguara ou oca pe.

Maestro: Enseñe las mayúsculas "A", "E" e "I" como se encuentran en las palabras "Aguara", "Emae" e "Ita". Haga que el alumno junte las palabras con su similar que tiene mayúscula, y que lea las 3 oraciones.

Escritura:

A E

o	u	ɨ
O	U	ɨ

oca	uru	ɨvɨra
Oca	Uru	ɨvɨra

e	A	ɨ	O
i	E	o	U
a	I	u	ɨ



1. Oa ita ɨvɨra re.

2. Uru oa ɨ pe.

3. ɨvɨra oa.

Maestro: Enseñe las mayúsculas "O", "U" e "ɨ" como se encuentran en las palabras "Oca", "Uru" y "ɨvɨra". Haga que el alumno junte las vocales con las mismas vocales mayúsculas, y que lea las 3 oraciones.

Escritura:

-12-

I O

Repaso

i	u	a	o	e	ɨ
a	ɨ	e	u	i	o
ɨ	o	u	o	ɨ	e

ɨvɨra

ou

emae

ita

oca

aguara

uru

oa

ɨ Aguara

A Ita

I ɨvɨra

U Oca

O Emae

E Uru



Aguara ou.

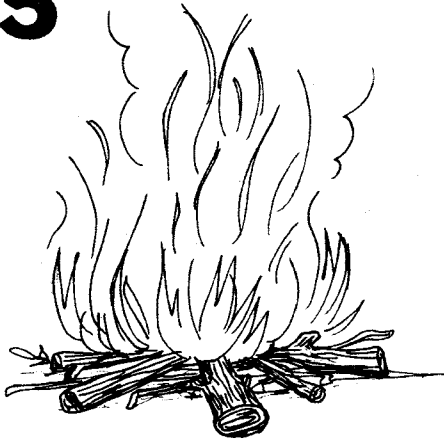
Uru oa aguara pe.

Maestro: Haga que el alumno estudie en silencio esta página de repaso que sirve de examen, y después que lea en voz alta. Si el alumno no reconoce las 6 vocales y sus mayúsculas, y las 8 palabras, debe volver a la página # 1 para repasar.

Escritura:

U I

5



1

tata
ta
a

2

a
ta
tata

tata

3

a	e	i
ta	te	ti

4

ta	Ta
te	Te
ti	Ti

5

ta	te	ti
----	----	----

Emae tata re.

Maestro: Enseñe la palabra "tata" y las 3 sílabas "ta", "te" y "ti" que se encuentran en todos los cuadros. Después haga que el alumno lea la oración.

Escritura:

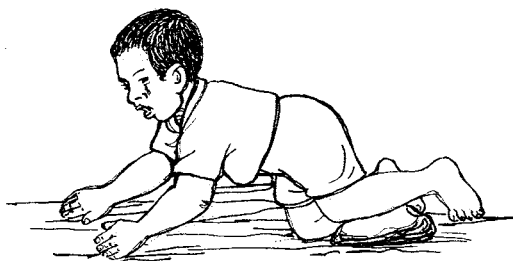
-14-

ta te ti

te	e	ta	te	o	ti
a	ti	†	ti	ta	te
ta	u	ti	i	te	ta

ta - ta	i - ta	ta - †
tata	ita	ta†

ta†
Ta†



Ta† ou oca pe.

Oa ita re.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 3 palabras nuevas formadas por sílabas conocidas. Enseñe la mayúscula "T". Haga que lea las 2 oraciones.

Escritura:

ta† Ta†



tai

aguara

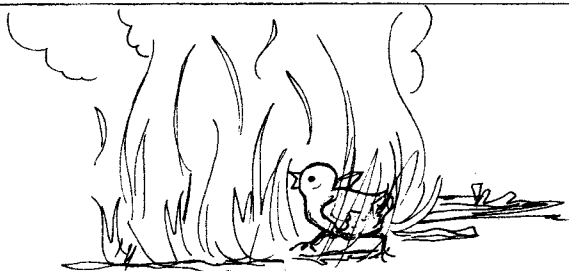
ita



ivira

ta

tata



Uru oa tata pe.

Maestro: Haga que el alumno junte las figuras con sus palabras correspondientes y que lea la oración.

Escritura:

tata

i	ta	o	ti	e	te
ti	u	ta	í	te	a
o	te	í	ta	e	ti

aguara

uru

taí

tata

oca

ita

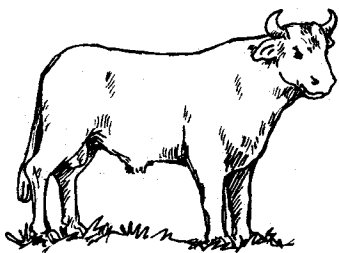


Emae oca pe tata re.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas y palabras aprendidas, y que lea las 2 oraciones.

Escritura:

ita



1

toro
to
o

2

o
to
toro

toro

3

o	u	ti
to	tu	ti

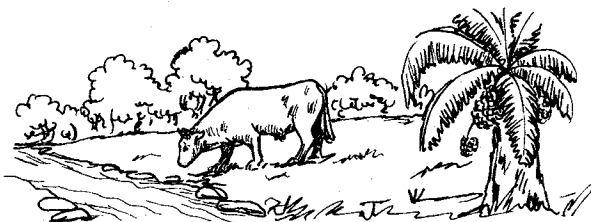
4

ta	Ta
te	Te
ti	Ti
to	To
tu	Tu
ti	Ti

5

ta	te	ti	to	tu	ti
----	----	----	----	----	----

toro
Toro



Toro ou ti pe.

Maestro: Enseñe la palabra "toro" y las 3 sílabas "to", "tu" y "ti" que se encuentran en todos los cuadros. Después haga que el alumno lea la oración.

Escritura:

-18-

to tu ti

to	u	ta	tí	e	tu
í	tu	to	a	tí	tí
tí	te	i	tu	o	to

tu-tí
tutí

ti-to
tito

tutí
Tutí

tito
Tito

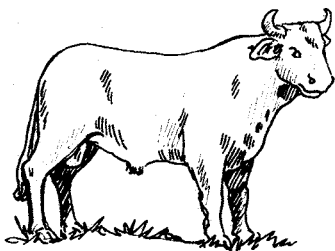


Toro oo Tito tí pe.

Tutí oo toro pe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 2 palabras nuevas formadas por sílabas conocidas. Repase la mayúscula "T". Haga que lea las 2 oraciones.

Escritura: *Tutí oo.*



tutí

toro

ita

í - tí

ítí



Ítí oí oca.

ta-tu

tatu

Tatu



Tatu oí ítí pe.

Maestro: Haga que el alumno junte la figura con su palabra correspondiente, y que estudie las 2 palabras nuevas formadas por sílabas conocidas. Enseñe la palabra "oí" y después haga que lea las 2 oraciones

Repaso

te	i	u	to	a	tí
o	ta	tí	e	tu	í

tatu

tutí

ívíra

ítí

taí

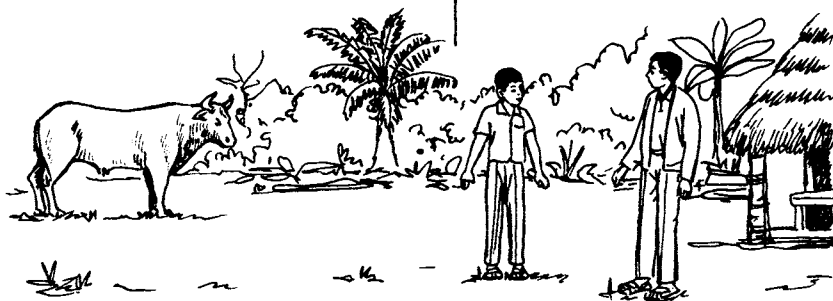
oo

Tito

tata

toro

ita



Tito taí oo tutí pe.

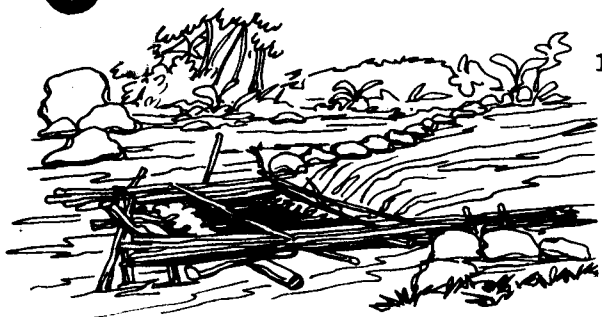
Toro oí oca pe.

Maestro: Haga que el alumno estudie en silencio esta página de repaso que sirve de examen, y después que lea en voz alta. Si el alumno no reconoce las 6 vocales, las 6 sílabas y las 10 palabras, debe volver a la página # 14 para repasar.

Escritura:

tatu

6



1

pari
pa
a

2

a
pa
pari

pari

3

a	e	i
pa	pe	pi

4

pa	Pa
pe	Pe
pi	Pi

5

pa	pe	pi
ta	te	ti

pari
Pari

Pari oí ± pe.

Maestro: Enseñe la palabra "pari" y las 3 sílabas "pa", "pe" y "pi" que se encuentran en todos los cuadros. Haga que el alumno compare las sílabas del cuadro # 5, leyendo de arriba hacia abajo. Enseñe la mayúscula "P". Haga que lea la oración.

Escritura:

pa pe pi

te	pa	o	pe	to	pi
pe	ti	pi	tu	pa	ti
pi	ta	u	pa	ti	pe

pe-a	ta-pe	ta-pi-ti
pea	tape	tapiti

pea
Pea



Pea tape oo pari pe.

Tapiti of tape pe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 3 palabras nuevas formadas por sílabas conocidas. Repase la mayúscula "P".

Escritura:

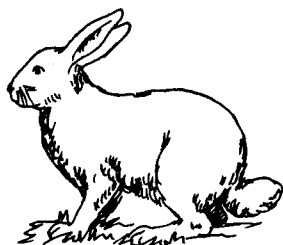
tape



tata

tape

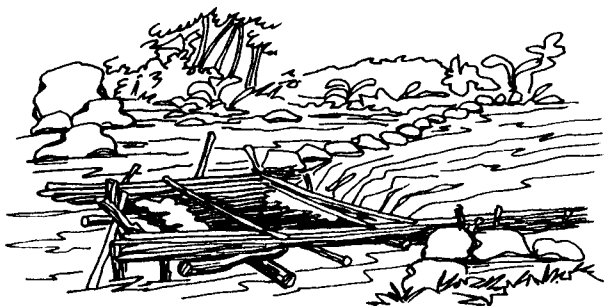
aguara



tapiti

iti

tape



tatu

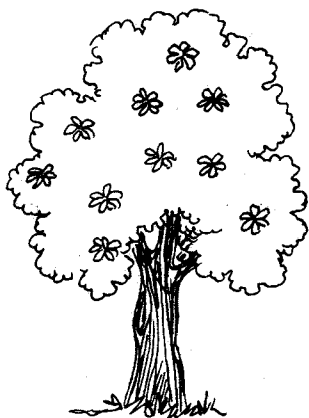
tapiti

pari

Maestro: Haga que el alumno junte las figuras con sus palabras correspondientes.

Escritura:

Tapiti ou.



ipotí

1

ipotí
po
o

2

o
po
ipotí

3

o	u	í
po	pu	pí

4

pa	Pa
pe	Pe
pi	Pi
po	Po
pu	Pu
pí	Pí

5

pa	pe	pi	po	pu	pí
ta	te	ti	to	tu	tí



Pea ívira ipotí oí.

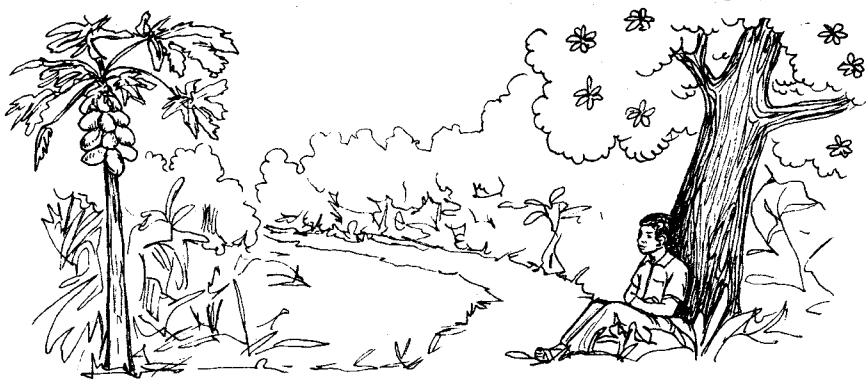
Maestro: Enseñe la palabra "ipotí" y las 3 sílabas "po", "pu" y "pí". Haga que el alumno compare las sílabas del cuadro # 5, leyendo de arriba hacia abajo.

Escritura:

po pu pí

pa	te	po	pi	to	pu
pu	tu	pi	pe	po	ta
pi	po	ti	pu	ti	pi

i-po-ti	o-po-u	u-pu-tu-u
ipoti	opou	uputuu



Tito tai oo opou tuti pe.

Uputuu tape pe.

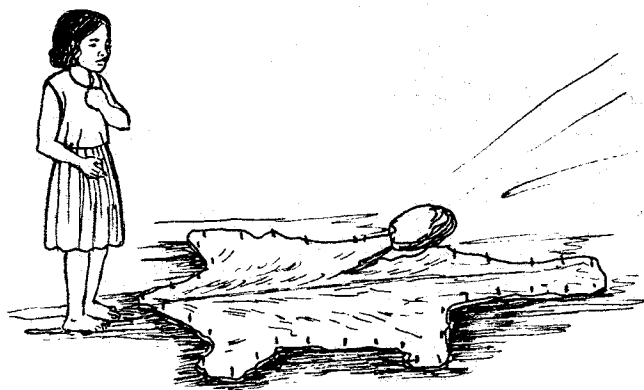
Ivira ipoti oi.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 3 palabras nuevas formadas por sílabas conocidas.

Escritura:

Tito tai opou .

o-pu opu	i-pi-a-ti-ti ipiatiti	tu-pa tupa
		u-pi-ta upita



Ita oa tupa pe.

Tupa opu oĩ.

María ipiatiti upita.

Maestro: Haga que el alumno estudie las 3 palabras nuevas formadas por sílabas conocidas, y enséñele el nombre "María".

Escritura:

Tupa opu.

- | | |
|------------------------------|---------|
| 1. ¿Oa pa ita? | Oa |
| 2. ¿Uputuu pa María tape pe? | Uputuu. |
| 3. ¿Oo pa Tito tuti pe? | Oo |
| 4. ¿Ou pa toro oca pe? | Ou |



Tito jei:

--¿Opu pa pari?

--Opu --jei Jorge chupe.

Tito ipiatiti pari re.

Maestro: Enseñe al alumno las oraciones que contienen los signos de interrogación. Enseñe las palabras "jei" y "chupe".

Escritura:

ipiatiti

Repaso

te	pi	tu	pa	pi	ti
po	ta	pe	ti	to	pu

opu

tapiti

ipiatiti

tape

uputuu

tupa

opou

ipoti



Tito uputuu oí oca pe.

Aguara ou uru pe.

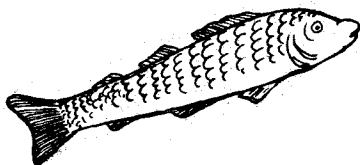
María ipiatiti uru re.

Maestro: Haga que el alumno estudie en silencio esta página de repaso que sirve de examen, y después que lea en voz alta. Si el alumno no reconoce las sílabas y palabras, debe volver a la página # 22 para repasar.

Escritura:

ipoti

7



1	rari
	ra
	a

2	a
	ra
	rari

rari

3	a	e	i
	ra	re	ri

4	ra	Ra
	re	Re
	ri	Ri

5	ra	re	ri
	pa	pe	pi
	ta	te	ti

Pea pari pe oí rari.

Maestro: Enseñe la palabra "rari" y las 3 sílabas "ra", "re" y "ri". Haga que el alumno compare las sílabas del cuadro # 5, leyendo de arriba hacia abajo.

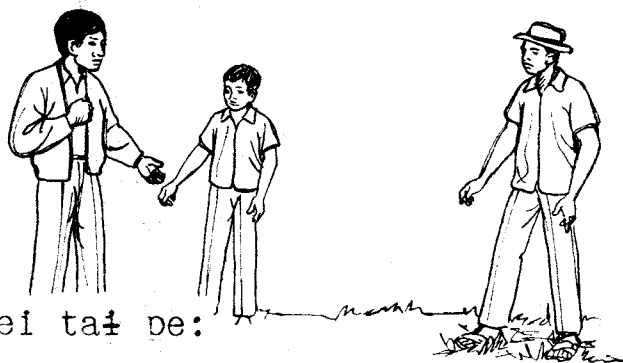
Escritura:

-30-

ra re ri

da	re	pi	ra	to	ri
ra	ri	tu	po	re	pi
re	ti	ri	pe	ra	ou

ra-ri	da-ri	e-ra-a	re-ta
rari	pari	eraa	reta



Tito jei tai pe:

--Tuti ou opou.

¿Oa da rari reta pari pe?

--Oa --jei tai chupe.

--Eraa tuti pari pe --jei Tito tai pe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 4 palabras nuevas formadas por sílabas conocidas.

Escritura:

pari Pari

rari

Rari

1. Rari oa pari pe.

oa

oata

2. Curiye rari oata pari pe.

3. Tito oo pari pe.

oo

4. Curiye Tito oota pari pe.

oota

5. Tutĩ opou Tito pe.

opou

6. Curiye tutĩ opouta Tito pe.

opouta

oa

oata

oo

oota

opou

opouta

oata

oota

opouta

uputuuta

ipotĩta

outa



Tito jei María pe:

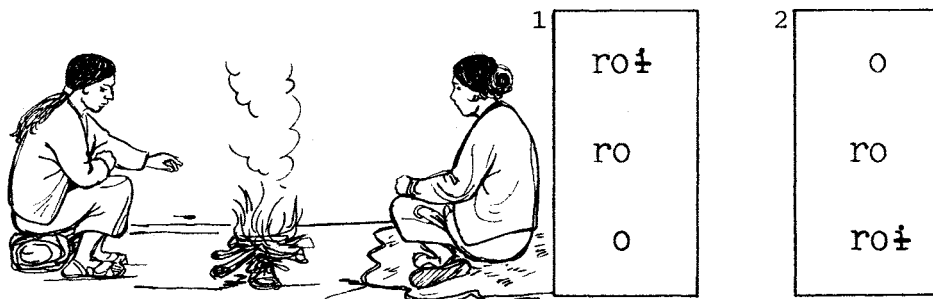
--Curiye outa upĩta tutĩ.

Emae oca re. Itĩ oĩ --jei chupe.

Maestro: Enseñe al alumno la mayúscula "R" y la palabra nueva "curiye". Hágale notar que el tiempo futuro de los verbos se forma añadiendo la sílaba "-ta".

Escritura:

rari Rari



roɿ

o	u	ɿ
ro	ru	rɿ

ra	Ra
re	Re
ri	Ri
ro	Ro
ru	Ru
rɿ	Rɿ

ra	re	ri	ro	ru	rɿ
pa	pe	pi	po	pu	pɿ
ta	te	ti	to	tu	tɿ

roɿ
Roɿ

Tito jei taɿ pe:

--Curiye rari oata pari pe.

Roɿ oĩ --jei chupe.

Maestro: Enseñe la palabra "roɿ" y las 3 sílabas "ro", "ru" y "rɿ". Haga que el alumno compare las sílabas del cuadro # 5, leyendo de arriba hacia abajo.

Escritura:

ro ru rɿ

ro	po	ri	pi	ru	ra
pi	ru	ri	ro	pe	ri
ri	re	pa	ru	ro	pu

ro-i	u-ri-ri	to-ro
roi	uriri	toro



Tito jei Jorge pe:

--Roí oĩ.

Eraa tata María pe.

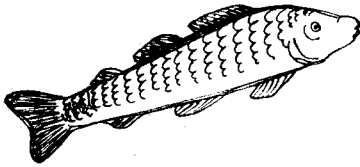
Uriri oĩ oca pe --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 3 palabras nuevas formadas por sílabas conocidas. Enseñe el nombre "Jorge".

Escritura:

roi

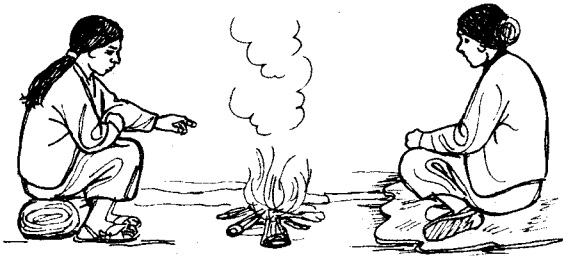
Roi



rari

uriri

tupa



eraa

toro

roí

a-ti-ru-ru

atiruru



Rosa jei María pe:

--Atiruru of tata pe.

Eraa Jorge pe --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno junte las figuras con sus palabras correspondientes, y que estudie la palabra nueva. Enseñe el nombre "Rosa".

Escritura:

ur + ri +

pi-ra

pira

e-ru

eru

i-pi-ru

ipiru



Tito jei taí pe:

--Rari reta ipiru oí.

Curiye eru pira --jei chupe.

u-ru ra-í

uru-raí

oca ru-pi

oca rupi



Tito jei María pe:

--Eraa uru-raí reta o pe.

Uriri oí oca rupi --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las 5 palabras nuevas formadas por sílabas conocidas.

Escritura:

-36-

Eraa uru.

Repaso

pe	ro	pu	re	pi	ru
ra	pi	ri	po	ri	pa

roí

ipiru

atiruru

pira

eraa

uru

rari

uriri



Tito jei Jorge pe:

--Pea toro-rai upita uputuu oi tape pe.

Ipiru oi.

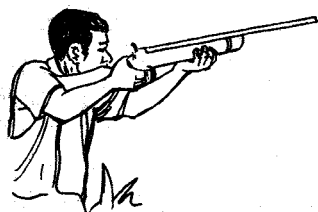
Eraa oca pe --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie en silencio esta página de repaso que sirve de examen, y después que lea en voz alta. Si no reconoce las sílabas y palabras, debe volver a la página # 30 para repasar.

Escritura:

toro rai

8



uyapi

¹

uyapi
ya
a

²

a
ya
uyapi

³

a	e
ya	ye

⁴

ya	Ya
ye	Ye

⁵

ya	ye
ra	re
pa	pe



Tito jei Rosa pe:

--¿Uyapi pa Jorge tapiti?

--Uyapi --jei Rosa chupe.

Maestro: Enseñe la palabra "uyapi" y las 2 sílabas "ya" y "ye". Haga que el alumno compare las sílabas del cuadro # 5, leyendo de arriba hacia abajo.

Escritura:

ya ye

ya	po	ra	ye	ya	ro
ru	ya	ye	pu	re	ya
ye	ri	ya	pi	ri	ye

u-ya-bi	ye-ti rupa
uyapi	yeti-rupa

yeti
Yeti



Yeti-rupa pe oĩ tatu.
Tito uyapi ita pe.
--Eraa --jei Tito María pe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 3 palabras nuevas. Enseñe la mayúscula "Y".

Escritura:

yeti Yeti

a - yapi ayapi

u - yapi uyapi

ya - yapi yayapi

pi - yapi piyapi

a - riri ariri

u - riri uriri

ya - riri yariri

pe - riri periri

a - pou abou

o - pou opou

ya - pou yapou

pe - pou pepou

a - putuu aputuu

u - putuu uputuu

ya - putuu yaputuu

pe - putuu peputuu



Rosa jei Maria pe:

--Eru yeti.

Curiye yapouta Ana pe --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las palabras de cada cuadro. Enseñe el nombre "Ana".

Escritura:

yayapi



1

oyora
yo
o

2

o
yo
oyora

oyora

3

o	u	ɿ
yo	yu	yɿ

4

ya	Ya
ye	Ye
yo	Yo
yu	Yu
yɿ	Yɿ

5

ya	ye	yo	yu	yɿ
ra	re	ro	ru	rɿ
pa	pe	po	pu	pɿ

Toro-raɿ oyora oĩ Jorge tape pe.

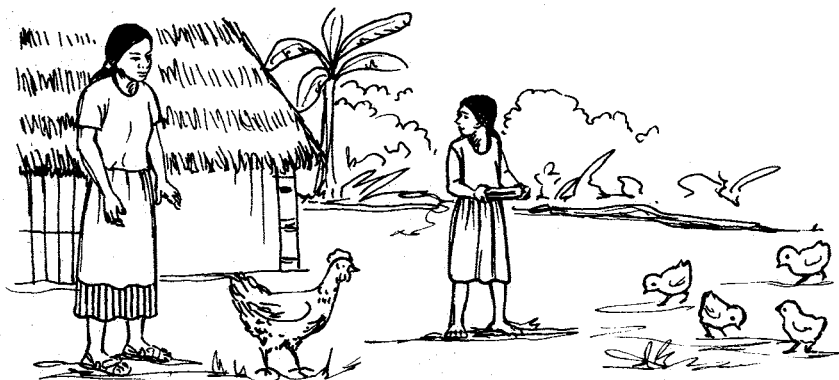
Maestro: Enseñe la palabra "oyora" y las 3 sílabas "yo", "yu" y "yɿ". Haga que el alumno compare las sílabas del cuadro # 5, leyendo de arriba hacia abajo.

Escritura:

yo yu yɿ

ya	yu	ri	yo	ra	yí
yo	rí	yí	ro	yu	ye
yí	ru	ye	yu	re	yo

o-yo-ra	ta-yí	u-yú-e
oyora	tayí	uyúe



Tito tayí oyora uru oca pe.
 Uru-raí reta uyúe í.
 Rosa jei María pe:
 --Eraa í uru-raí reta pe --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 3 palabras nuevas.

Escritura:

oyora

o-yo-o-ta

oyoota



Rosa jei Jorge pe:

--Ayúe yeti. Eraa ivira María pe.

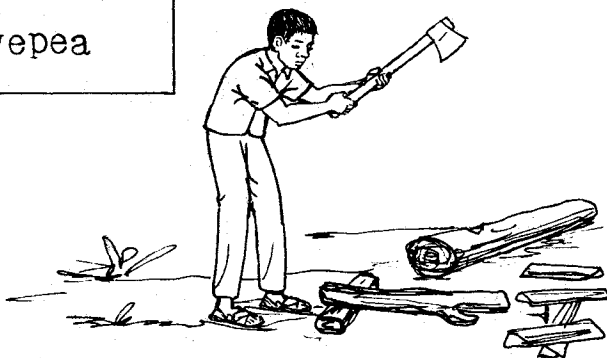
Oyoota yeti --jei chupe.

i-ya-po

ye-pe-a

iyapo

yepea



Tito jei Jorge pe:

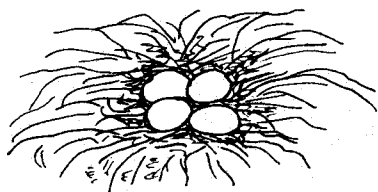
--Iyapo yepea.

Roita of --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las 3 palabras nuevas y los 2 cuentos.

Escritura:

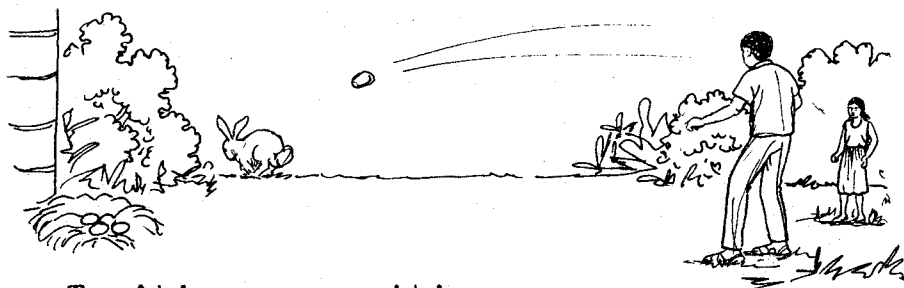
Iyapo yepea.



1	2
ururaiti	ai
rai	rai
ai	yai

ururaiti

ai-po-ta aipota	yai-po-ta yaipota	aipota yaipota
--------------------	----------------------	-------------------



Tapiti ou ururaiti pe.

Tito jei tayi pe:

--Eru ita. Aipota ayapi tapiti --jei chupe.

Maestro: Enseñe la palabra "ururaiti" y las sílabas con el diptongo "ai". Haga que el alumno estudie las 2 palabras nuevas.

Escritura:

-44-

Aipota.

Repaso

ro	ye	ri	ra	yu	ri
ya	ru	yu	yi	re	yo

yeti

ariri

yaipota

pepou

uyapi

yaputuu

tayi

ururaiti

piyapi

oyoo

aipota

oyora



Rosa jei María pe:

--Ana yaipota opou.

Uyúe uru. Iyapo uru.

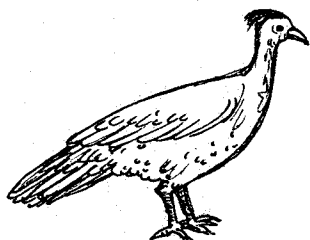
Pe oí yepea --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie esta página de repaso que sirve de examen. Si no reconoce las sílabas y palabras, debe volver a la página # 38 para repasar.

Escritura:

yaipota

9



1	caracara	2	a
	ca		ca
	a		caracara

caracara

3	a	o	u
	ca	co	cu

4	ca	Ca
	co	Co
	cu	Cu

5	ca	co	cu
	ya	yo	yu
	ra	ro	ru

caracara
Caracara

Caracara oí pari pe.

Maestro: Enseñe la palabra "caracara" y las 3 sílabas "ca", "co" y "cu". Haga que el alumno compare las sílabas del cuadro #5, leyendo de arriba hacia abajo. Enseñe la mayúscula "C".

Escritura:

-46-

ca co cu

ca	yí	cu	rí	co	ya
yo	co	ru	ca	yí	cu
cu	ro	ca	ye	co	yu

ca-ra-ca-ra	o-ca	co-tí
caracara	oca	cotí

cotí
Cotí



Tito jei Rosa pe:
 --Cotí oí caracara ivira re.
 Uru-raí reta oí oca pe.
 Ayapita --jei chupe

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 4 palabras nuevas. Haga que lea bien el cuento.

Escritura: caracara Caracara

i-co

ico



a-ra-cu

aracu

Jorge uyapo yepéa tu ico pe.

Rosa jei María pe:

--Aracu oĩ. Eraa ñ Jorge pe --jei chupe.

a-ra-pa-ro-ca

araparoca



cu-ri-ye

curiye

María uyapo oĩ araparoca-raí oca pe.

Ana ou opou Rosa pe.

Ana jei:

--Aipota pea araparoca-raí.

María jei chupe:

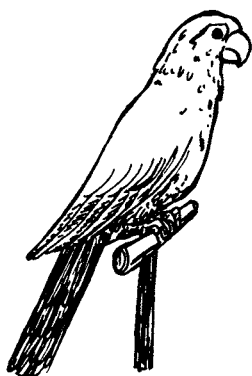
--Curiye opata ayapo. Eraa curi --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las 4 palabras nuevas y los 2 cuentos.

Escritura:

-48-

Aracu co.



1

querequere
que
e

2

e
que
querequere

querequere

3

e	i	í
que	qui	quí

4

que	Que
qui	Qui
quí	Qui

5

ca	que	qui	co	cu	quí
ya	ye		yo	yu	yí
ra	re	rí	ro	ru	rí

Tito oo uyapí querequere ico pe.

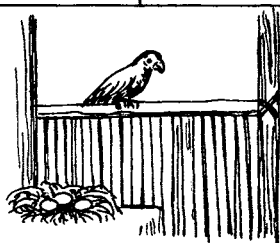
Maestro: Enseñe la palabra "querequere" y las 3 sílabas "que", "qui" y "quí". Haga que el alumno compare las sílabas del cuadro # 5, leyendo de arriba hacia abajo.

Escritura: que qui quí

ca	qui	pu	que	yo	quɿ
que	co	quɿ	pɪ	qui	yɿ
pɿ	qui	yu	quɿ	cu	que

que-re-que-re	qui-a-pe	e-e-ca
querequere	quiape	eeca

quiape
Quiape



Rosa jei María pe:

--¿Quiape pa oĩ querequere?

Eeca --jei chupe.

--Pe oĩ ururaitɿ pe

--jei María chupe.

--Eraa tou atiruru

--jei Rosa María pe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 3 palabras nuevas. Enseñe la mayúscula "Q".

Escritura:

-50-

¿ Quiape pa oĩ ?

ca	co
co	cu
cu	ca
qui	que
qui	qui
que	qui

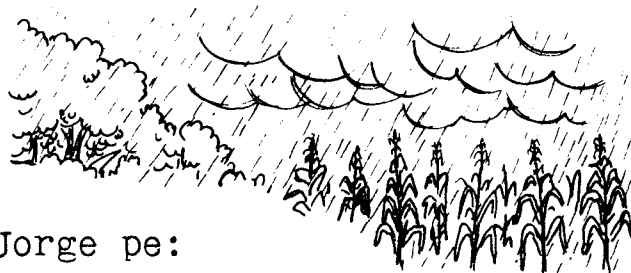
qui	ca
cu	que
ca	qui
qui	co
que	cu
co	qui

que-ti
queti

o-qui
oqui

u-qui-ye
uquiye

queti
Queti



Rosa jei Jorge pe:

--¿Queti pa oqui oí? --jei.

--Tuti ico coti oqui oí --jei Jorge chupe.

--María uquiye oí o pe --jei Rosa.

Eraa tata o pe. Oquita oí --jei Jorge pe.

Maestro: Haga que el alumno junte las sílabas iguales. Haga que estudie las 3 palabras nuevas y el cuento.

Escritura:

oqui ta



uapĩ

1

uapĩ
ua

2

ua
ue
ui

3

ua-pĩ	ue-ca	ui-que
uapĩ	ueca	uique

Tutĩ ou Tito ueca.

--¿Quetĩ pa oo Tito? --jei Rosa pe.

--Oo ico uapĩ --jei Rosa chupe.

--¿Quiade da uapĩ oĩ? --jei tutĩ.

--Pea co pe oĩ --jei Rosa chupe.

uapĩ	ueca
uique	uapĩ
ueca	uique

Maestro: Enseñe la palabra "uapĩ" y 3 diptongos "ua", "ue" y "ui", y las 3 palabras nuevas. Haga que lea el cuento y que junte las palabras que son iguales.

Escritura:

Tito uapĩ ico.



Tito jei:

--Oqui oĩ. ¿Quiape pa oĩ
querequere?

--O pe uique --jei María tu pe.



ueca

uapi

uique



uique

ueca

uapi

Maestro: Haga que el alumno lea el cuento y que junte las figuras con sus palabras correspondientes.

Escritura:

ueca

quiape	Queti
querequere	Quiape
queti	Querequere

curiye	oca
oqui	uquiye
oca	ico
uique	curiye
ico	oqui
uquiye	uique



Rosa jei María pe:

--¿Quiape pa oĩ araparoca? Oquita oĩ.

Eeca eru --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno junte las palabras con su similar que tiene mayúscula y con las palabras que son iguales. Haga que lea el cuento.

Escritura: ¿Queti pa oo?

Repaso

qui	ca	ya	cu	yí	yo
ye	pu	que	yu	co	quí

aracu

ueca

querequere

ico

ururaití

uique

oquí

caracara

uquíye

uapí

araparoca

curiye

--¿Quiape pa oí Rosa? --jei tutí.

--Uique o pe --jei Tito chupe--.

Oquí oí oca pe.

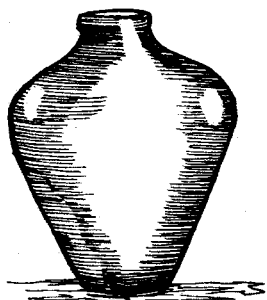
Uyapo oí araparoca --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie en silencio esta página de repaso que sirve de examen. Si no reconoce las sílabas y las palabras, debe volver a la página # 46 para repasar.

Escritura:

Uique o pe.

10



iru

ita

ĩta

1. Tito tayĩ oa ita re.

2. Rosa uyapota iru. Ueca oĩ ĩta.

pea

peã

3. Pea toro uique co pe.

4. O pe oĩ peã.

upĩta

pĩta

5. Ana upĩta Rosa pe.

6. Oquita. Pĩta oĩ ara.

ita

ĩta

pea

peã

upĩta

pĩta

Maestro: Muestre al alumno la diferencia en la pronunciación entre las 2 palabras de cada cuadro. Hágale leer con cuidado las oraciones que contienen estas palabras.

Escritura:

pĩta



Tito oo opou tuti pe.

--¿Queti pa oo Ana? --jei chupe

--Oo ueca ita iãca rupi.

Uyapota i ru. Ou yeta curi --jei Tito chupe.



Tuti jei tayi reta pe:

--¿Quiape pa oĩ peã?

--O pe oĩ. Eyu emae oreã re

--jei reta chupe.

Maestro: Enseñe la palabra "iaca". Haga que el alumno lea bien los cuentos.

Escritura:

iãca

i-põ-ra
ipõra



Maria oo ueca ita itaca pe.

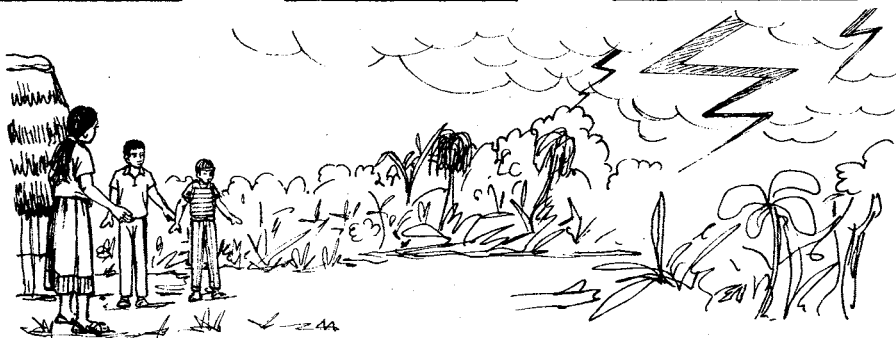
Oa it pe.

Ipõra Jorge pe.

ca-rã-ti
carãti

pe-ã-qui
peãqui

i-qui-rẽ-i
iquirẽi



Tuti tai reta iquirẽi oo oyoo
carãti Tito ico coti.

Èrei Ana jei chupe reta:

--Oquita oĩ. Opata peãqui.

Curiye yaa curi --jei chupe reta.

Maestro: Haga que el alumno estudie las 4 palabras nuevas y los 2 cuentos.

Escritura:

iquirẽi

Tito jei Jorge pe:

--¿Uique pa tuti i pe?

--Roí ico. Uique'ã --jei Jorge chupe.

uique	aracu	jɨapu
uique'ã	aracu'ã	jɨapu'ã

ueca	oqui	aipota
ueca'ã	oqui'ã	aipota'ã

uique'ã
aracu'ã
uquiye'ã
ueca'ã
oqui'ã
aipota'ã



María jei Rosa pe:

--Jorge upita tuti ico pe oyoo carãti.

--¿Uquiye pa upita? --jei Rosa chupe.

--Uquiye'ã --jei María.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien todas las palabras de los 7 cuadros y los 2 cuentos. Hágale notar el negativo.

Escritura:

Oqui'a

ía

íã

1. Pea ivira ía oĩ.

2. Jorge íã oĩ o pe.

ue - qui

uequi



Tuti jei Rosa pe:

--María íã ipõra oĩ o pe.

¿Quiape pa uequi Tito?

--Pea íãca pe --jei Rosa chupe.



Ana jei tuti pe:

--Pea ivira ía pĩta oĩ.

Eraa araparoca eru. Ayúe aĩ --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las 2 palabras nuevas y las oraciones que contienen estas palabras. Haga que estudie la otra palabra nueva y los 2 cuentos.

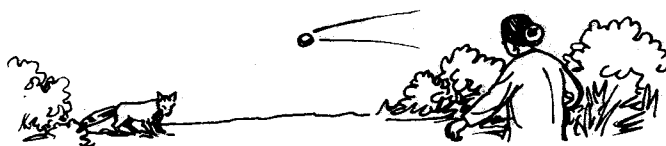
Escritura:

ipõra

Repaso

que	re	ca	yo	qui	co
pu	co	pi	qui	cu	qui
cu	qui	pi	ca	pe	que

iquirẽĩ	upĩta	ĩta
pea ĩru	ĩãca	peã
alpota'ã	ipõra	pĩta
peãqui	carãti	ita



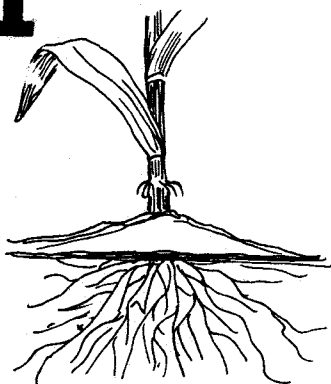
Ana iquirẽĩ oo ueca ĩta ĩãca pe.
Tape rupi aguara ou icoti.
Ana uquiye ico. Ueca ita uyapi.
Aguara uique co coti.
Ana ipiatiti ou ye. Ueca'ã ĩta.

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la página # 56 para repasar.

Escritura:

Aracu'ã

11



japo

¹

japo
ja
a

²

a
ja
japo

³

a	e	i	o	u	ɿ
ja	je	ji	jo	ju	jɿ

⁴

ja	Ja
je	Je
ji	Ji
jo	Jo
ju	Ju
jɿ	Jɿ

⁵

ja	je	ji	jo	ju	jɿ
ca	que	qui	co	cu	quɿ
ya	ye		yo	yu	yɿ

Tito oyoo ɿvɿra japo.

Maestro: Enseñe la palabra "japo" y las 6 sílabas.

Escritura:

ja je ji

qui	je	ya	ju	jí	co
ja	cu	ji	que	yu	jo
yí	qui	jo	je	ca	ji

ja-po	ja-e
japo	jae

je-ta	je-i
jeta	jei

jae	jeta
Jae	Jeta



Tito ueca oĩ yetí japo co pe.
 Jae jei taí pe:
 --Jeta oĩ japo.
 Curiye iyoo --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas, las 4 palabras nuevas y la mayúscula "J".

Escritura:

Jae oyoo.

ju-pí-e	jo-co pe	ja-re
jupíe	joco pe	jare

Tito iquirēi oo ueca pira iāca rupi.
 María oo jupíe ueca ita. Tito jei chupe:
 --Jeta'ā pira. Aracu'ā oĩ --jei chupe.

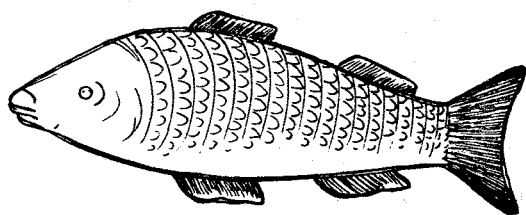
joco pe
Joco pe



Opa ara Jorge jare María oo
 tu jupíe co pe.
 Joco pe oyoo reta yeti.
 Tu jei chupe reta:
 --Jeta yeti yayoo. Curiye peputuu.
 ¿Pequirēi pa peo iāca pe?
 --Orequirēi --jei María tu pe.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 3 palabras nuevas, y el cuento.

Escritura:



1. Tito uyúe pira.
2. Tito uyúe ete pira.
3. Aracu Jorge pe.
4. Aracu ete Jorge pe.
5. Aipota Ana íã.
6. Aipota ete Ana íã.

uyue
uyue ete

aracu
aracu ete

aipota
aipota ete



uyue ete
aracu ete
aipota ete
roí ete
uquíye ete

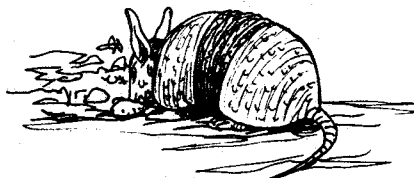
Rosa jei María pe:
--Aracu ete oí o pe.
Eraa tata oca pe.
Joco pe iyapo ei --jei chupe.

Maestro: Enseñe la palabra "ete" en las frases y oraciones.

Escritura: Uyue ete pira.

jo-u

jou



Tito jei Jorge pe;

--Tatu jou jeta yeti co pe.

Yaa yayuca --jei chupe.



Tuti oo ueca ei.

Pancho oo jupíe.

Jeta ete jae reta uequi ei.

Joco pe jou reta jeta ei.

Maestro: Haga que el alumno estudie la palabra nueva y los 2 cuentos. Enseñe el nombre "Pancho".

Escritura:

jindi

Repaso

jɨ	ye	jo	qui	pi	je
quɨ	ja	que	ji	yo	ju

oquɨ

japo

ipõra

jou

jeta

uequi

querequere

peãquɨ

joco pe

pĩta

uquiye

jae

Pancho oo opou tutɨ jupie

Tito pe.

Joco pe jou reta jeta pira. Pancho jei:

--Ayúe ete ɨ --jei.

Tito jei tayɨ pe:

--Eru ɨ tou Pancho --jei chupe.

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la página # 62.

Escritura:

Jou jeta pira.

12



carandaí

¹

carandaí
nda
a

²

a
nda
carandaí

³

a	e	i	o	u	í
nda	nde	ndi	ndo	ndu	ndí

⁴

nda	Nda
nde	Nde
ndi	Ndi
ndo	Ndo
ndu	Ndu
ndí	Ndí

⁵

nda	nde	ndi	ndo	ndu	ndí
ja	je	ji	jo	ju	jí
ca	que	qui	co	cu	quí

Aguara uique carandaí rupa pe.

Maestro: Enseñe la palabra "carandaí" y las 6 sílabas con "nd". Haga que las aprenda bien.

Escritura:

nda nde ndí

nda	ndi	ja	ndo	re	qui
quɪ	ndɪ	ri	ndu	ju	nda
ndu	que	nde	ndo	ndɪ	jɪ

ca-ra-nda-ɪ	nde-ru	nda-ra-u
carandaɪ	nderu	ndarau

u-rũ-pe
urũpe

ndarau
Ndarau



Rosa jei María pe:

--Aipota ayapo urũpe. Curiye nderu
oota ueca carandaɪ.

Eru araparoca jare uru.

Ndarau ou ye nderu curiye --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie las sílabas aprendidas y las 4 palabras nuevas. Haga que lea bien el cuento. Enseñe la mayúscula "N".

Escritura:

Nderu oota.

u-pi-ra-ndu

upirandu



Ana upirandu:

--¿Ndarau pa oqui?

--Ndarau. Roi oi --jei tuti chupe.

nde - eca

ndeeca

nde - putuu

ndeputuu

nde - u

nde u

nde - pou

ndepou

ndi - que

ndique

ndi - pota

ndipota

ndi - co

ndico

ndi - yapo

ndiyapo

Maestro: Haga que el alumno estudie la palabra nueva y que lea el cuento. Haga que estudie bien las palabras de cada cuadro, fijándose bien en las sílabas con que comienzan las palabras.

Escritura:

ndo ndu ndi

i-ca-ndi	ji-ndi	nda-ye
icandi	jindi	ndaye



Pancho ndaye oo ueca tatu
tuti ico coti.

Tuti uapi oĩ ico.

Pancho upirandu chupe:

--¿Quiape pa ucaru tatu? --jei chupe.

--Pea coti --jei tuti chupe.

Pancho oo ueca jare icandi oyoo tatu.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 3 palabras nuevas y que lea el cuento.

Escritura:

jindi

ya-nde	ya-nde-ru
yande	yanderu

ndeeca
Ndeeca



Jorge upirandu jindi pe:

--¿Ndeeca pa nde yanderu?

--Aeca ete --jei María chupe.

--Curiye yanderu ou yeta.

Iyapo tou jeta pira --jei Jorge chupe.

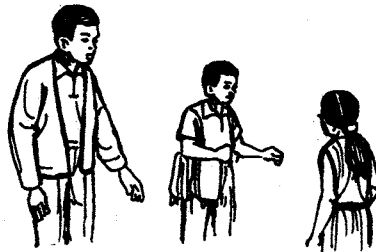
Maestro: Haga que el alumno estudie bien las dos palabras nuevas y el cuento.

Escritura:

ndique

ndu - eca	ndueca
ndu - putuu	nduputuu
ndo - u	ndou
ndo - pou	ndopou
ndui - que	nduique
ndui - pota	ndui-pota
ndui - co	nduico

ndui-pota
Ndui-pota



María jare Jorge jei reta tu pe:

--Ndui-pota ndoo ndopou tuti pe.

Jeta ndaye oyoo carãti.

Êrei Tito jei chupe reta:

--Pepita curi joco pe.

Aracu ete oĩ. Oquita oĩ

--jei chupe reta.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las palabras de cada cuadro y que lea el cuento.

Escritura: ndui-pota Ndui-pota

a-eca uru	aeca uru
nde-eca uru	ndeeca uru
u-eca uru	ueca uru
ya-eca uru	yaeca uru
ndu-eca uru	ndueca uru
pe-eca uru	peeca uru

ai-que	aique
ndi-que	ndique
ui-que	uique
yai-que	yaique
ndui-que	nduique
pi-que	pi que

ndipota
Ndipota



Jorge upirandu tu pe:

--¿Ndipota pa ndeu pira?

--Aipota. Yaa yaeca curi.

Eraa araparoca --jei Tito Jorge pe.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las palabras de cada cuadro y que lea el cuento.

Escritura:

upirandu

Repaso

ndi	jo	ndu	qui	nde	ra
que	nda	quí	ndo	ju	ndí

ndepou

ndipota

jíndí

nduputuu

ndarau

yandecandí

nderu

carandái

nduico

upírandu

ndique

ndou

Ana jei tutí pe:

--Aguara ndaye uique

carandái-rupa pe.

¿Ndequíye'ã pa ndique nderu carandái?

--Aquiye'ã. Ayapita curi ita pe

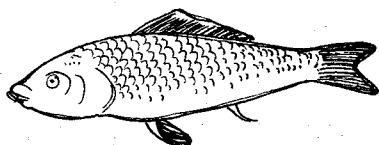
--jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie esta página de repaso que sirve de examen. Si no reconoce las sílabas y palabras, debe volver a la página # 68 para repasar.

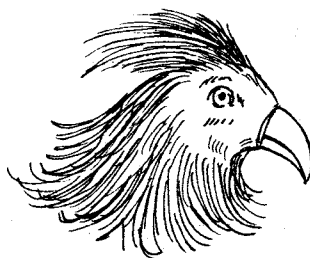
Escritura:

icandí

13



jevae



yavevo

1	2
jevae	a
va	va
a	jevae

3	4
yavevo	e
ve	ve
e	yavevo

5	a	e	i	o	u	ɬ
	va	ve	vi	vo	vu	vɬ

6	va	Va
	ve	Ve
	vi	Vi
	vo	Vo
	vu	Vu
	vɬ	Vɬ

7	va	ve	vi	vo	vu	vɬ
	ja	je	ji	jo	ju	jɬ
	nda	nde	ndi	ndo	ndu	ndɬ

Pancho jei:

--Jeta jevae reta oĩ pea ɬ raɬ rupi.

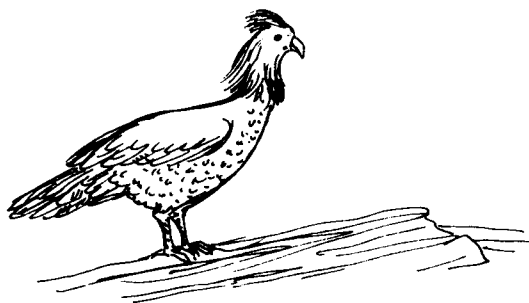
Maestro: Enseñe la palabra "jevae" y las 6 sílabas.

Escritura:

va ve vi

ve	ndo	vi	va	vu	ndi
vu	vi	nda	ve	ndu	vo
ndi	vi	vo	vi	va	nde

je-va-e	ya-ve-vo	i-ca-vi	ndi-ve
jevae	yavevo	icavi	ndive



Tito oo Jorge ndive ñaca rupi.
 Ueca jevae. Caracara yavevo oĩ
 pari pe. Jorge jei tu pe:
 --Icavi ete. Jeta pira oĩ --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las sílabas, las 4 palabras nuevas y el cuento.

Escritura: ñ a v i

ja-ya-ve	o-yo-va-e	í-ví-ra
jayave	oyovae	ívíra



Pancho ndaye oo oyovae oĩ íãca pe.
 Joco pe ndaye ívíra íã pe aguara
 yavevo oĩ. Pancho uequí ita uyapí.
 Oo ye aguara. Jayave jae oo oyovae.

1. ¿Mbae pa uyapí Pancho ita pe?
2. ¿Mbae pa uyapo Pancho íãca pe?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 3 palabras nuevas y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

VO VU VÍ

1. Eeca peã ipõra vae.
2. Eeca toro-rai pĩta vae.
3. Eeca jevae ayúe vae.

jẽ-e	nde-ve
jêe	ndeve

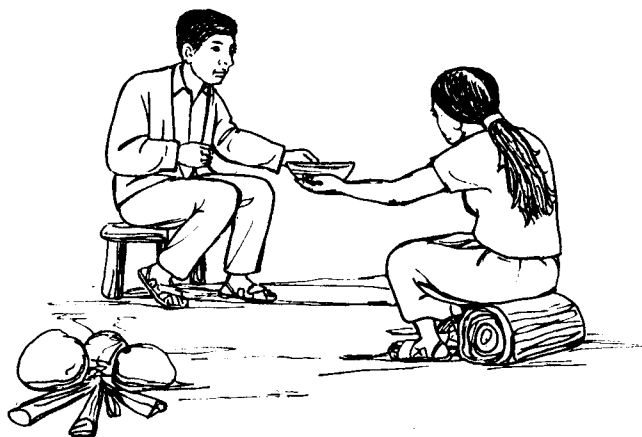


Rosa jei Tito pe:
 --Eeca jevae ayúe vae.
 Aipota ayapo jêe ete vae --jei.
 Jayave Tito jei Rosa pe:
 --Aata aeca ndeve curi
 pea ãca rupi --jei chube.

Maestro: Haga que el alumno note las frases con "vae".

Escritura: Aecata jevae ndeve.

1. Eru ɬ nderu oyovae vaerã.
2. Eru jevae nderu jou vaerã.
3. Eru tupa nderu uputuu vaerã.



Rosa jei Tito pe:

--Eru jevae.

Ayabota yau vaerã --jei chupe.

--Icavi co ndiyapo vaerã jevae
jêe ete vae --jei Tito chupe.

Jayave opa uyapo Rosa jare jou reta.

Tito jei:

--Jêe ete. Êrei jeta'ã --jei.

Jayave upuca reta.

Maestro: Haga que el alumno note las frases con "vaera".

Escritura:

Eru yau vaerã .

Repaso

ve	nda	vu	ndi	vi	ndi
ndo	vi	nde	vo	ndu	va

jevae

peãqui

oyovae

jindi

jayave

icavi

jêe

ivira

icandi

yavevo

upuca

peaqui

Rosa jei María pe:

--Nderu oo oyovae.

Eru jevae atiruru ndive jou vaerã.

Jae iquirẽi oo oyoo carãti yau vaerã
ei ndive --jei chupe.



Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la página # 76 para repasar.

Escritura:

jayave

14



chaco

¹

chaco
cha
a

²

a
cha
chaco

³

a	e	i	o	u	ɨ
cha	che	chi	cho	chu	chɨ

⁵

cha	che	chi	cho	chu	chɨ
va	ve	vi	vo	vu	vɨ
nda	nde	ndi	ndo	ndu	ndɨ

⁴

cha	Cha
che	Che
chi	Chi
cho	Cho
chu	Chu
chɨ	Chɨ

Tutɨ jei Pancho pe:

--Icavi co chaco yayapo vaerã.

Jeta ɨvɨra reta oĩ --jei chupe.

Maestro: Enseñe la palabra "chaco" y las 6 sílabas.

Escritura: cha che chi

cho	ve	chi	cha	vi	chí
chu	che	vu	chí	cho	va
cha	ví	chu	vo	chi	che

cha-co chaco	ue-cha uecha	tui-cha tuicha
jo-vai-cho jovaicho		



Tutí jei Ana pe:

--Tuicha nduyapo chaco Pancho
ndive jovaicho pe --jei chupe.

Jayave Ana oo tutí ndive chaco pe
uecha vaerã. Uecha chaco tuicha oĩ.

--Icavi ete piyapo --jei Ana tutí pe.

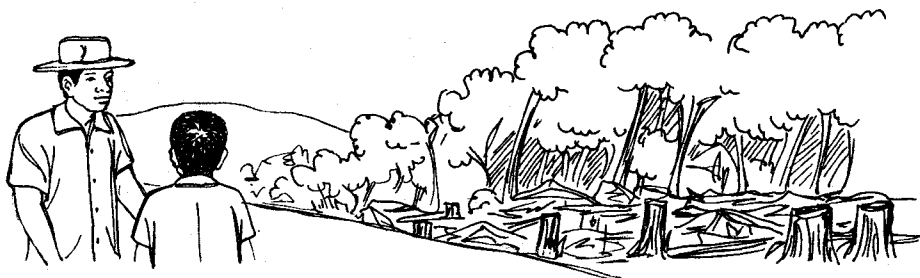
Maestro: Haga que el alumno estudie bien las sílabas, las 4 palabras nuevas y el cuento.

Escritura:

Uecha chaco.

chechaco	cheracu
cherindi†	chepiat††
checaranda†	checand†
cheru	chequirē†

chechaco	cherindi†	cheracu
ndechaco	nderindi†	nderacu
ichaco	jindi†	jacu
yandechaco	yanderindi†	yanderacu
orechaco	orerindi†	oreracu
pechaco	perindi†	peracu

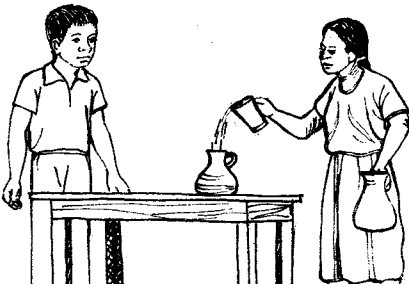


Jorge uecha chaco tuicha vae
jovaicho cot†. Jae up†randu tut† pe:
--¿Quía ichaco pa pea? --jei chupe.
--Jae co chechaco --jei tut† chupe.

Maestro: Haga que el alumno note la sílaba "che" con que comienzan todas las palabras de los 2 cuadros de arriba. Hágale estudiar bien los verbos de los 3 cuadros de arriba.

Escritura:

cherindi†

i-chĩ	i-nde-chĩ	i-chĩ-ĩ
ichĩ	indechi	ichĩĩ
cheru		
Cheru		
cherindĩ		
Cherindĩ		

Jorge jei ichĩ pe:

--Cheru jare tutĩ oo reta
jovaicho pe ueca vaerã carãti chaco pe.
Cherindĩ ndaye uyapota ã jêe vae
jou reta vaerã.

Ërei ichĩ jei chupe:

--María oo opou ichĩĩ
indechi vae pe. Che ayapota
ã jêe vae jou reta vaerã --jei chupe.

1. ¿Mbae pa uipota jou reta Tito jare tuti?

2. ¿Quetĩ pa oo María?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 3 palabras nuevas, la mayúscula "Ch" y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura: Cheru jou carãti. -85-

1. Jevae icavi chupe.
2. Eraa urũpe chupe.
3. Aracu chupe.
4. Aracu cheve.
5. Eru ĩta cheve.
6. Pancho uyapo chaco cheve.

aracu cheve
aracu ndeve
aracu chupe
aracu yandever
aracu oreve
aracu peve

Uyapo araparoca chupe.

Uyapo araparoca cheve.

Aracu chupe.

Aracu cheve.



Ana jei Pancho pe:

--Eraa ĩru tuicha vae cheve

jovaicho pe. Joco pe ayapota ei.

--Araata ndeve curi --jei Pancho chupe.

Maestro: Haga que el alumno note las palabras "chupe" y "cheve" en las oraciones.

Escritura: cho chu chi

Repaso

cho	vi	cha	vo	ch̃	va
ve	chu	ṽ	che	vu	chi

chep̃at̃t̃

ich̃t̃

chaco

uecha

cheqũr̃

cheru

jovaicho

cheracu

indechi

checarandã

tuicha

checand̃

Rosa jei Tito pe:

--Jorge jare María iqũr̃ oo reta
opou ich̃t̃ indechi vae pe.

Jayave Jorge jei tu pe:

--Cherind̃ ndaye uyapota araparoca chupe
jare che ndaye ayapota yepea chupe.

--Icavi. Piyapo chupe icavi vae
--jei Tito chupe reta.

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el
alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver
a la página # 82 para repasar.

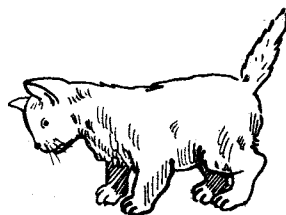
Escritura: Aracu chupe.



machi



mechero



mita

1	machi	mero	mita
	ma	me	mi

2	ma	Ma
	me	Me
	mi	Mi
	mo	Mo
	mu	Mu
	mi	Mi

3	ma	me	mi	mo	mu	mi

María jei ichi pe:

--Cheru ndaye uecha mechero
jendi of tape coti. ¿Quía ra ou of?

--Ana co aipo. Ueca of mita

--jei ichi chupe.

Maestro: Enseñe las 3 palabras nuevas y las 6 sílabas.

Escritura:

ma me mi

ma	ro	mi	cha	mo	mí
mu	me	chí	mo	chi	ma
mi	che	mu	rí	me	chu

ma-chí	me-che-ro	mi-ta
machi	mechero	mita

e-ma-e emae
u-ma-e umae
machi Machi



Jorge jei jindí pe:

--Emae ivira re. Machi jou oí
ivira ía jée vae.

Jayave María umae jare uecha vi
machi-raí ichí icupe re.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las sílabas, las palabras nuevas, la mayúscula "M" y el cuento.

Escritura: Machi jou oí.

u-ma-e-ti	mu-ndu-vi
umaeti	munduvi

Pancho oo ueca munduvi tuti pe
jou vaerã. Upirandu Ana pe:

--¿Queti pa oo tuti?

--Oo ichaco pe umaeti vaerã --jei
Ana chupe.

Jayave Pancho ipiatiti oo ye.



Jorge upirandu tuti pe:

--¿Jeta pa oi munduvi ndechaco pe?

--Jeta ete oi --jei tuti chupe.

Jayave Jorge jei chupe:

--Cherindi uipota ueca oi ndeve
uyapo ndou vaerã.

--Tou curiye --jei tuti Jorge pe.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 2 palabras nuevas y los 2 cuentos.

Escritura: mo mu mi

1. Jorge ou ye yave, jou munduvi.
2. Tito opa oyoo yave, uputuu.
3. Tuti opa uapi ichaco yave, umaeti.

1. Ichi indechi ramo, oo'ã chaco pe.
2. Mita uriri ramo, María ipiatiti.
3. Tito munduvi uyúe ramo, jeta jou.



Tuicha oqui ramo, Tito jare Jorge
oo reta umaeti chaco pe. Rosa jei María pe:

--Icandi ou yeta curi. Yayapo
chupe munduvi candu jou reta vaerã
--jei chupe.

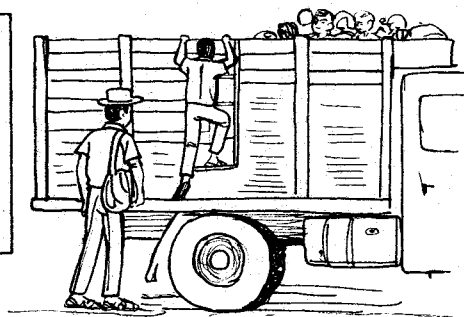
Maestro: Haga que el alumno note las palabras "yave" y
"ramo" en las oraciones.

Escritura:

munduvi

ta-mi	ca-mi-ri	u-mi-ĩ-ru
tami	Camiri	umiĩru

a-me-e
amee
e-me-e
emee



che-a-mo-ndo
cheamondo

Jorge tami oota oĩ Camiri pe.

Jorge iquirẽ oo umiĩru tami.

Tito jei Jorge pe:

--Eraa emee munduvi Camiri pe --jei chupe.

Jorge ou ye yave, jei tu pe:

--Icavi amee munduvi. Ērei tape rupi
tuicha oquĩ ramo, cheamondo.

Tape icavi'ã ete aecha --jei.

1. ¿Queti pa oo Jorge tami ndive?

2. ¿Mbae pa uyamondo Jorge?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 6 palabras nuevas y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

Camiri

Repaso

me	cho	mí	chí	mo	cha
chí	mu	che	ma	ru	mí

umíĩru

machi

cherindí

Camiri

mita

umaetí

munduvi

tamí

cheamondo

amee

jendí

mechero



Jorge oo chaco pe umaetí.

Ou ye yave, jei tu pe:

--Co pe aecha machi ívira re.

Ayapi ívira pe jama jae ou cheve.

Cheamondo ete jei vae --jei chupe.

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la página # 88 para repasar.

Escritura:

Cheamondo ete. -93-

16


¹

saco
sa
a

²

a
sa
saco

saco

³

a	e	i	o	u	ɬ
sa	se	si	so	su	sɬ

⁴

sa	Sa
se	Se
si	Si
so	So
su	Su
sɬ	Sɬ

⁵


sa	se	si	so	su	sɬ
cha	che	chi	cho	chu	chɬ
ma	me	mi	mo	mu	mɬ

Jorge oo yave Camiri pe tamɬ ndive,
joco pe tamɬ umee chupe sacco icavi vae.

Maestro: Enseñe la palabra "saco" y las 6 sílabas.

Escritura: sa se si

si	mu	so	me	sa	su
sí	se	ma	su	mí	sí
mi	so	sa	mo	sí	se

Sara	ya-su-ru-pai	o-yo-so
Sara	yasurupai	oyoso
		ma-se
		mase
		sa-co
		saco

Tutí jei Pancho pe:

--Mase, Ana oyoso oĩ munduvi uyapo vaerã
 uru candu. Ërei che jae ndeve peyu curi
 Sara ndive yacaru vaerã --jei chupe

Jayave Pancho jei chupe:

--Yasurupai. Ndoiyuta curi ndepí --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 5 palabras nuevas,
 la mayúscula "S" y el cuento.

Escritura:

SO SU S+

taí-ru-su	uí-quē-se	o-sí
tairusu	uíquēse	osí



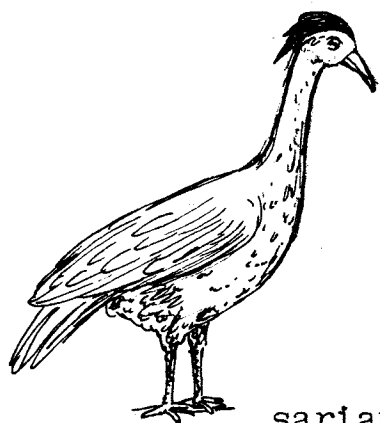
Tito oo ueca ívira ico uíquēse
vaerã. Jayave joco pe uecha machi
tairusu mi vae jou oí ívira ía.
Tito uyapi ita pe. Jayaye machi oa
ívi pe jama osí. Tito upuca umaē jese.

1. ¿Mbae pa uecha Tito ívira re?
2. ¿Mbae re pa upuca Tito?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 3 palabras nuevas y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

Sara oyoso oí.



sariama

sa-ria-ma

sariama

i-mia-ri

imiari

u-ye-ro-via

uyerovia

Tito oo opou tu pe.
 Tu uyerovia ete. Uyerovia reve umee
 chupe uru candu jou vaerã. Tape rupi
 ou ye yave, Tito uecha sariama.

1. ¿Quetã pa oo Tito?
2. Tito ou ye yave, ¿mbae pa uecha tape rupi?

Maestro: Enseñe la palabra "sariama", las 2 palabras nuevas y el cuento. Haga que el alumno conteste las preguntas.

Escritura:

uyerovia

je-sa-e-te jesaete	ui-pi-si uipisi	je-i-e-te jeiete
		jã-se jãse



María oo Jorge ndive umaeti vaerã
 ico pe. Tape rupi Jorge uecha
 sariama-rai. Jayave jei jindi pe:
 --¡Mase! Pe oĩ sariama --jei chupe.
 Jayave Jorge osi oo uipisi vaerã.
 --Jesaete co oĩ --jei tẽi María chupe.
 Ērei Jorge jeiete ma osi uipisi
 sariama-rai. Jayave sariama jãse:
 --Cã, cã --jei.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 4 palabras nuevas y el cuento.

Escritura:

uipisi

Repaso

so	mu	se	ma	si	me
mi	sa	mi	su	mo	si

mase

saco

yasurupai

osi

jāse

uyerovia

uiquēse

oyoso

sariama

tairusu

uipisi

jesaete

Pancho jei Sara pe:

--Cherindi uyapo oĩ sacco tuicha vae
cheve --jei chupe.

Jayave Sara jei ime pe:

--Icavi co. Roĩta ma oĩ.

Coti ndesaco indechi ma --jei chupe.

--Aata amae jese --jei Pancho chupe.

Jayave Pancho uyerovia reve oo
umae isaco re.

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la página # 94 para repasar.

Escritura:

uiquēse



uecuavo

¹

uecuavo
cua
a

²

a
cua
uecuavo

³

a	e	i
cua	cue	cui

⁴

cua	Cua
cue	Cue
cui	Cui

⁵

cua	cue	cui
sa	se	si
ma	me	mi

Sara uecuavo oĩ ñ uru reta jou vaerã.

1. ¿Quía pa uecuavo ñ?

2. ¿Mbae pa jou ñ?

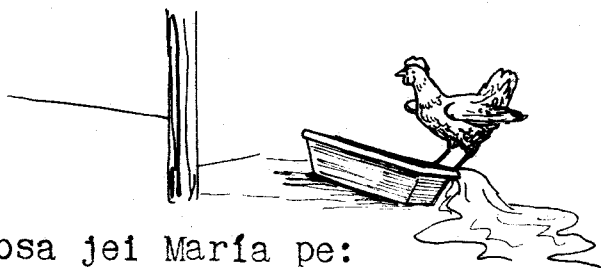
Maestro: Enseñe la palabra "uicuavo" y las 3 sílabas, y haga que el alumno conteste las preguntas.

Escritura:

cua cue cui

cue	so	cua	se	cho	cui
sa	cui	chu	cue	sí	cua
cha	cue	si	cua	cui	su

ue-cua-vo	e-cua	je-cua-e
uecuavo	ecua	jecuae



Rosa jei María pe:

--¡Mase! Uru o pe uecuavo oí í.

Ecua jecuae ipíí uru --jei chupe.

María osi oo uipíí. Jayave uru jáse:

--Queo, queo --jei.

1. ¿Mbae pa uyapo uru o pe?

2. ¿Quía pa uipíí uru?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las sílabas, las 3 palabras nuevas y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

uecuavo

1.



Cua co mita.

2.



Cua co machi.

3.



Cua co sariama.

1. Jocua co munduvi.



2. Jocua co mechero.



3. Jocua co saco.



Maestro: Haga que el alumno estudie bien las oraciones que contienen las palabras "cua" y "jocua".

Escritura:

Cua co machi.

mo-cui	ndi-cua-a
mocui	ndicuaa



Tito upirandu tuti pe:

--¿Quiape pa mita jāse ndeve?

--Cua pe --jei tuti --. Jama
cheamondo ete jei vae.

--¿Ndicuaa pa mita? --jei Tito chupe.

--Aicuaa --jei tuti --. Aecha
mocui mita reta joco pe ico --jei chupe.

1. ¿Mbae pa uyamondo tuti?

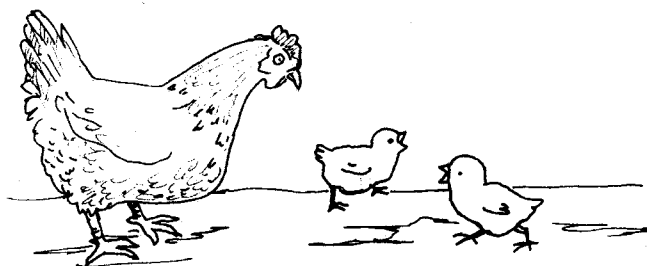
2. ¿Mbae pa uyapo mita?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 2 palabras nuevas y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

Mocui mita.

u-cue-ra	jaí-cue ru-pi	i-cua-sí
ucuera	jaícue rupi	icuasí



Pancho umae oĩ uru reta re yave,
uecha mocui uru-raí reta urirí oĩ.

Jayave Pancho jei Sara pe:

--Ecuera eraa jocua uru-raí reta
tata iyipí pe. Icuasí urirí oĩ --jei chupe.

Jaícue rupi Pancho upirandu Sara pe:

--¿Ucuera pa uru-raí reta?

--Ucuera reta --jei Sara chupe.

1. ¿Mbae pa icuasí?

2. ¿Ucuera pa uru-raí reta?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 3 palabras nuevas y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

ucuera

Repaso

cui	se	cua	su	cue	si
so	cue	si	cua	sa	cui

mocui

jaicue rupi

ndicuaa

ecua

icuasí

cua pe

jocua

uecuavo

uiquēse

jecuae

aicuaa

ucuera

Sara jei Pancho pe:

--Nderindi ndaye jacu oĩ. Ecua
ndicuaa vaerã. Eraa chupe cua mocui
uru taĩrusu vae reta --jei chupe.

Jindi uecha Pancho yave, uyerovia
umae jese.

--Cheracu aico, ĩrei acuera ye ma.
Yasurupai uru nderu cheve vae re
--jei jindi chupe:

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alum-
no no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la
página # 100 para repasar.

Escritura:

a i c u a a

18



panapana



ene

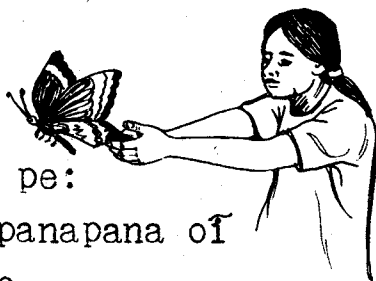


saini

1	panapana	ene	saini
	na	ne	ni

2	na	Na
	ne	Ne
	ni	Ni
	no	No
	nu	Nu
	ní	Ní

3	na	ne	ni	no	nu	ní
---	----	----	----	----	----	----



Jorge jei María pe:
 --¡Mase! Jeta panapana of
 fãca pe --jei chupe.

Jayave María osi oo uipísí mocui
 panapana. Uyerovia ico.

na	ne	ni	no	nu	ní
ma	me	mi	mo	mu	mí

Maestro: Enseñe las 3 palabras nuevas y las 6 sílabas.

Escritura:

na ne ni

nu	cua	mo	ndi	ne	ru
rí	ni	ndu	na	mí	cui
me	nda	no	cue	ro	ní

sai-ni	tí-ne-e	je-sí-va
saini	tínee	jesíva

Sara jei Pancho pe:

--Ecu eeca saini tutí pe. Ayúe ete aí. Eraa jocua araparoca. Tínee eru curi --jei chupe.

--Jai co --jei Pancho.

Pancho ueca ico yave saini, ene oa jesíva re.

--Achaí, achaí --jei ndaye uyapo. Jama uipísi uyuca.

1. ¿Quía pa uyúe saini?

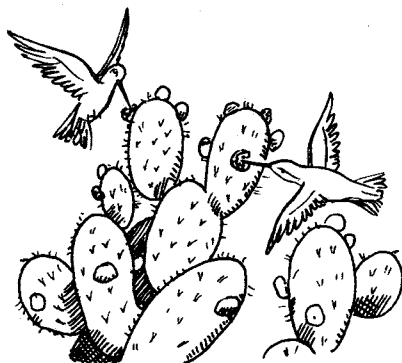
2. ¿Quía re pa oa ene?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las sílabas, las 3 palabras nuevas y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

no nu ní

chi-no	cu-nu-mi
chino	cunumi



na-ro
naro
Naro

Cunumi Naro uasa ico yave
saini rupa rupi, uecha mocui
chino reta saini ipotí re.
Jei ipía pe:

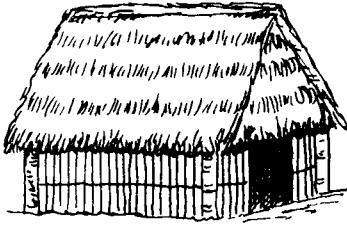
--Aipota echa aipísi cua chino reta
cherindí pe --jei. Erei jae jei ye:
--Jesaete co oí cua chino reta --jei.

1. ¿Quiape pa uecha Naro chino reta?
2. ¿Mbae pa uipota uyapo Naro?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 3 palabras nuevas, la mayúscula "N" y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

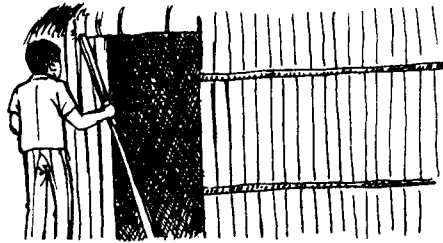
cunumi Naro



tenta
jenta
cherenta

tanta
penti
jonque

tenta



Naro uyapo tenta. Jaicue rupi
uiquẽse ivira pe. Jonque umae tape
coti. Jae uyerovia umae jenta re.
Jayave Tito uasa ico tape rupi.

Upirandu chupe:

--¿Quia jenta pa jocua?

--Cherenta co. Eyu epou chepi
curi --jei Naro chupe.

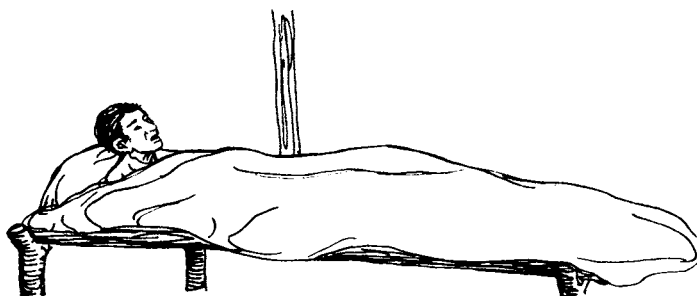
1. ¿Mbae pa uyapo Naro?

2. ¿Mbae pa jei Naro Tito pe?

Maestro: Enseñe la palabra "tenta" y las 6 palabras en los
2 cuadros, y haga que el alumno conteste las preguntas.

Escritura:

tenta



Penti ara Tito jare Rosa oo opou
Naro pe. Naro tanta jacu oĩ.
Ipiatiti umaie reta jese. Jayave Rosa
upirandu chupe:

--¿Quirãĩ yave pa nderacu?

--Mocuĩ ara ma tanta cheracu aĩ

--jei Naro chupe reta.

Jayave Rosa jei Tito pe:

--Ecua eru moa amee jou vaerã --jei chupe.

1. ¿Quia pa jacu oĩ?

2. ¿Quirãĩ yave pa jacu?

3. ¿Mbae pa uipota umee chupe Rosa?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien el cuento, y que
conteste las preguntas.

Escritura:

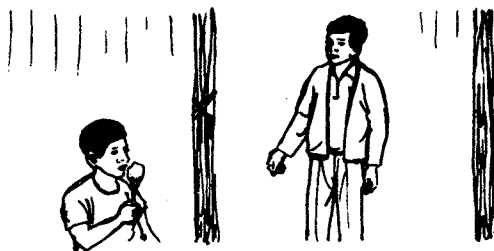
Tanta jacu .

Repaso

ní	mu	na	re	no	nde
ne	cui	ndí	nu	ma	ní

chino
tenta
tínee
quía
jonque
ene

panapana
cunumi
denti
saini
tanta jacu
cherenta

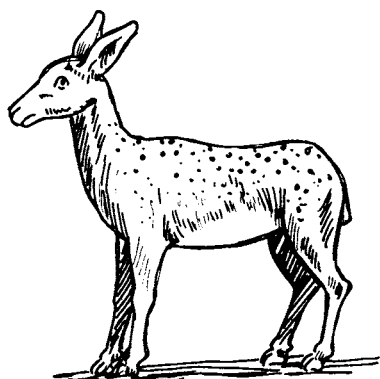


Mocui ara ma uasa yave, Tito oo ye
Naro jenta pe. Jacu'ã ma. Jonque pe
jou ico saini. Naro jei Tito pe:
--Co oĩ saini. Jeu --jei chupe.

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la página # 106 para repasar.

Escritura:

pentí chino



guasu

¹

guasu
gua
a

²

a
gua
guasu

³

a	e	i	o	u	±
gua	güe	güi	guo	güu	gü±

⁴

gua	Gua
güe	Güe
güi	Güi
guo	Guo
güu	Güu
gü±	Gü±

⁵

gua	güe	güi	guo	güu	gü±
cua	cue	cui			
na	ne	ni	no	nu	n±

guasu
Guasu

Naro ndaye uputuu ico
 jenta pe. Guasu ou joca pe. Naro
 uyapi ita pe. Guasu osi ñäca coti.

Maestro: Enseñe la palabra "guasu", las 6 sílabas, y la mayúscula "G".

Escritura:

gua güe güi

gũi	gua	ni	que	guo	na
qui	nu	gũĩ	no	gũi	gũu
ne	guo	gua	gũĩ	nĩ	gũe

a-gua-ra	ĩ-ru-gũe	u-gua-ta
aguara	ĩrugũe	uguata

u-gũe-yĩ
ugũeyĩ



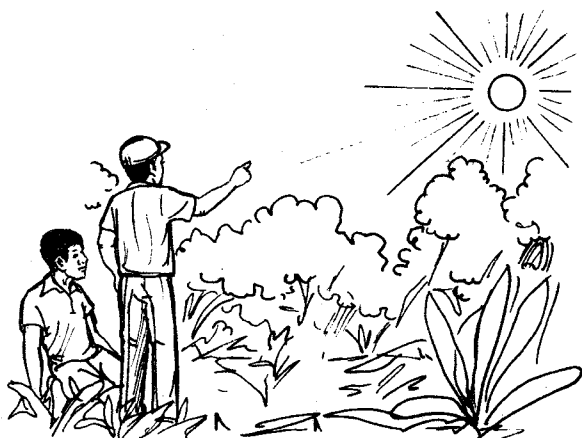
Naro oo uguata ico yave, uecha
mocuĩ aguara tuicha vae ugũeyĩ ãca pe
ĩ jou. Jayave Naro ueca ita jama
uyapi penti aguara. Ērei ĩrugũe aguara,
--Jõo, jõo --jei ou icotĩ.
Jayave Naro tanta osi jenta cotĩ.
Tape rupi isaco ueya.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las sílabas, las 4 palabras nuevas y el cuento.

Escritura: aguara

ju-gua	gua-ra-sɿ	u-gua-pɿ
jugua	guarasi	uguapi

a-güɿ-ye
agüɿye
a-gua-i
aguaɪ
guarasi
Guarasi



Tuti oo Naro jenta pe oo uguata
vaerã jugua coti. Jayave mocui reve uguapi
rani jou reta saini uyerovia reve. Opa ma
jou yave saini, tuti jei Naro pe:

--Mase. Guarasi oẽ ma.

Jasita oĩ curi yandeve. Yaa ma --jei chupe.

1. ¿Quia pa oo Naro jenta pe?

2. ¿Mbae pa jou reta?

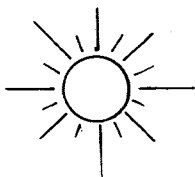
Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 5 palabras nuevas y el cuento.

Escritura:

guo güu güɿ



guasu



uguapi



aguara



guarasi



uguata

Maestro: Haga que el alumno junte las figuras con sus palabras correspondientes.

Escritura:

uguapi

güi-raa	güiraa
güi-reco	güireco
güe-ru	güeru
ndu-güi-raa	ndugüiraa
ndu-güi-reco	ndugüireco
ndu-güe-ru	ndugüeru
yu-güi-raa	yugüiraa
yu-güi-reco	yugüireco
yu-güe-ru	yugüeru
aru	araa
nderu	nderaa
güeru	güiraa
yaru	yaraa
ndugüeru	ndugüiraa
peru	peraa

Maestro: Haga que el alumno estudie bien los verbos en todos los cuadros.

Escritura:

Yuguiraa reta

güíraa ndugüíraa yugüíraa	güíreco ndugüíreco yugüíreco	güeru ndugüeru yugüeru
---------------------------------	------------------------------------	------------------------------



Pancho jare tutí yugüíraa reta yave
jugua cotí ueca aguai, tape rupi uecha
reta penti guasu. Jesaete ramo, tanta
osi chugüí reta. Jayave jugua pe uvãe
reta yave, jeta aguai uipoo reta.

Jayave yugüeru ye yave Pancho jenta pe,
Pancho jei Sara pe:

--Icavi nduguata. Jeta aguai
ndugüeru ndeve --jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien los verbos en todos los cuadros, y el cuento.

Escritura:

Pancho güeru aguai. -117-



Tito jare Rosa yugüíraa reta yave Naro jenta pe, güíraa penti araparoca tînee munduvi. Jayave joco güi güeru reta jeta saini. Yugüeru ye yave, tape rupi tanta ete guarasî chupe reta. Rosa jei Tito pe:
 --îâca rupi yaa yevî --jei chupe.

1. ¿Mbae pa güíraa Tito jare Rosa Naro pe?
2. ¿Quía rupi pa yugüeru yevî?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien el cuento.

Escritura: Güíraa munduvi.

Repaso

güe	ni	guo	na	güi	n†
qu†	gua	ne	gü†	nu	güu

uguata
 guasu
 ndugu†reco
 güeru
 gü†raa
 uguap†

†rugüe
 aguara
 yugu†raa
 guaras†
 jugua
 ugüey†

Tito imiari Naro pe:

--Che aguap† aico yave jugua pe,
 aecha mocui machi reta. Penti machi
 gü†reco aguai ipo pe. †rugüe
 uguata ico †vira rupi --jei chupe.

1. ¿Mbae pa uecha Tito jugua pe?
2. ¿Mbae pa uyapo machi reta?

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la página # 112 para repasar.

Escritura:

guaras†

3

1

mbapɪ
mba
a

2

a
mba
mbapɪ

mbapɪ

3

a	e	i	o	u	ɪ
mba	mbe	mbi	mbo	mbu	mbɪ

4

mba	Mba
mbe	Mbe
mbi	Mbi
mbo	Mbo
mbu	Mbu
mbɪ	Mbɪ

5

mba	mbe	mbi	mbo	mbu	mbɪ
gua	gʷe	gʷi	guo	gʷu	gʷɪ
na	ne	ni	no	nu	nɪ

Jorge jei Naro pe:

--Camiri pe aa yave, aru mbapɪ mita.

Ndipota yave, tamee ndeve penti --jei chupe.

--Aipota. Eme cheve penti.

Yasurupai --jei Naro chupe.

Maestro: Enseñe la palabra "mbapɪ" y las 6 sílabas.

Escritura:

mba mbe mbi

mbɨ	mu	mba	mbe	gua	mbo
gũɨ	mbu	mbi	guo	ndɨ	mbe
mbi	nde	mbo	ma	mbu	gũi

mbo-ca	u-ye-mbo-e	tɨ-mbɨ-o
mboca	uyemboe	tɨmbɨo

mbapɨ

Mbapɨ



Naro ogua mboca. Mbapɨ ara uyemboe ico uyapi vaerã. Uyemboe cavi ma yave, uyerovia reve oo uguata jugua rupi. Joco pe uecha penti ivira re yaguapɨta, jare javoi uyapi. Juguai-vucu mi oa ou ivi pe. Uyerovia reve güeru.

1. ¿Mbae pa ogua Naro?

2. ¿Mbae pa güeru Naro?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las sílabas, las 3 palabras nuevas y el cuento. Enseñe la mayúscula "Mb".

Escritura:

mbapɨ ara

mbu-rí-ca	nei-mbo-ve	mbĩ-rĩ
mburica	neimbove	mbĩrĩ

o-mbo-u
ombou
mbĩrĩ
Mbĩrĩ



Neimbove yave Naro oo ueca mburica.
Mbĩrĩ oo ueca. Jocoropĩ uvãe chupe.
Erei mburica jesaete ete ma.
Ipuere'ã ombou jenta pe.

1. ¿Mbae pa oo ueca Naro?
2. ¿Uecha pa mburica?
3. ¿Ombou pa mburica?

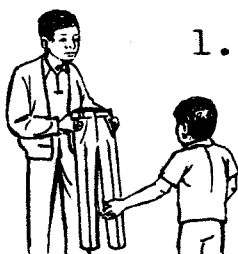
Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 4 palabras nuevas y el cuento.

Escritura:

mbo mbo mbu mbĩ

jɨ-mbɨ-o	je-mbɨ-u	te-mbɨ-u
jɨmbɨo	jembɨu	tembɨu

jɨmbɨo	jembɨu	tembɨu
jɨmbɨorã	jembɨurã	tembɨurã



1. Tito oo ogua Jorge jɨmbɨorã.
2. Rosa uyapo jembɨurã.
3. Naro oo ueca icorã.

Rosa jei Tito pe:

--Egua egua Jorge jɨmbɨorã tenta guasu pe.
Curiye rupi oota uyemboe --jei chupe.

Jayave Tito oo ogua Jorge jɨmbɨorã tenta
guasu pe. Güeru umee tai pe. Tai
uyerovia. Jayave iquirẽɨ ete oo uyemboe.

1. ¿Quia pa ogua Jorge jɨmbɨorã?

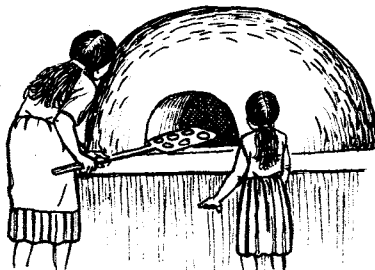
2. ¿Quiape pa ogua?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 6 palabras nuevas y las oraciones que contienen 3 de estas palabras. Haga que lea el cuento y que conteste las preguntas.

Escritura:

Jorge jɨmbɨorã. -123-

mbɪ-ya-pe mbɪyape	che-mbo-rɪ chemborɪ	i-me-mbɪ imembɪ
o-mbo-yɪ omboyɪ	mba-e-tɪ mbaetɪ	cui-mba-e cuimbae



Rosa jei imembɪ pe:

--Aipota ayapo mbɪyape amee vaerã.

Eyu chemborɪ --jei chupe.

Jayave María jei ichɪ pe:

--Icavi co yayapo vaerã.

Guarasɪ icavi oĩ --jei chupe.

Opa omboyɪ yave, ou penti cuimbae
jei chupe:

--Ou cherentarã. Jembiurã mbaetɪ
cherenta pe. Eguaca cheve mbɪyape
--jei chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 6 palabras nuevas y el cuento.

Escritura:

Mbaetɪ.

Repaso

güe	mbu	mo	mba	güi	mbe
mbo	güi	mbi	ndu	mbi	gua

mburica
chembori
ogua
jentarã
cuimbae
mboca

uyemboe
mbiri
neimbove
mbiyape
timbio
mbaeti



Naro jentarã ombori uyapo oĩ Naro
icorã. Rosa jare imembi uyapo tembiu
chupe reta. Jayave Naro jei:

--Icavi ete peyu chembori.

Ayerovia ai peyu chembori vae re

--jei Naro chupe reta.

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la página # 120 para repasar.

Escritura:

Rosa chembori. -125-

21



ñana



ñeti



oñotí

¹

ñana	ñeti	oñotí
ña	ñe	ño

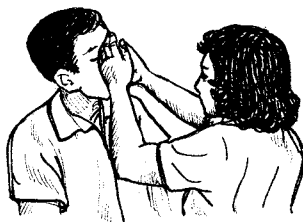
²

ña	Ña
ñe	Ñe
ño	Ño
ñu	Ñu
ñí	Ñí

³

ña	ñe	ño	ñu	ñí
ma	me	mo	mu	mí
na	ne	no	nu	ní

ñeti
Ñeti



Pancho jei Sara pe:

--Ñeti uique cheresa pe.

Eyu eequi chegüi --jei chupe.

Maestro: Enseñe las 3 palabras nuevas, las 6 sílabas y la mayúscula "Ñ".

Escritura:

ña ñe Ñeti

ña	mba	ñe	ni	ño	mñ
ndo	ñu	no	ña	mbu	ñe
ño	mi	mbe	nde	ññ	ññ

che-a-ca-ññ
cheacaññ



Penti ara ndaye Naro oo uguata
ñana rupi. Güíraa mboca uyuca vaerã
guasu. Uvãe ma chupe yave, uequi
imboca uyapi vaerã. Uyapi tēi.
Ērei oē'ã mboca rãñ. Jayave Naro jei iyupe:
--¡Jochie! Cheacaññ ete. Aru'ã
mboca rãñ ree --jei.

1. ¿Quetiñ pa oo Naro?
2. ¿Mbae güi pa ñacaññ Naro?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las sílabas, la palabra nueva y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

ño ñu ññ

ñu-a-i	u-ñe-e	u-ña-tai	o-ño-ti
ñuai	uñee	uñatai	oñoti



o-ño-no
oñono

Pancho oo ico pe oñoti avati yave,
oñono jocoropi mbapi ñuai aguara
peguarã. Jayave Pancho ou ye jenta pe.
Oque ma yave, aguara tanta jãse ñuai
coti. Sara uñatai Pancho:

--Aguara jãse oĩ --jei chupe --.
Uñee ico mbae ara rupi pea tape coti.
Jae co aipo oa ñuai pe --jei Sara chupe.

1. ¿Mbovi ñuai pa oñono Pancho ico pe?
2. ¿Mbae pa jãse ñuai coti?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 5 palabras nuevas y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

Aguara uñee.

icavi	jae	pentí
icaviño	jaeño	pentíño

icaviño

jaeño

pentíño

¿Quirái oí Pancho? Icaviño oí.

Jaeño oo güeru aguara.

Pentíño oa aguara ñuai pe.



Sara oota uguata Camiri
cotí umae vaerã tu re. Ërei Pancho
oota'ã. Jayave Pancho jei Sara pe:

--Icaviño eguata curi.

--Nde vi icaviño eí curi ñanerenta pe.
Ayu yeta ima mbaeño. Agüiye ndepiatiti
eí curi. Iyuca jeu uru --jei Sara chupe.

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 3 palabras nuevas y el cuento.

Escritura:

icaviño

che-ri-mba	ya-gua	o-mo-ña
cherimba	yagua	omoña



Penti cuimbae ndaye oo uguata ñana
rupi. Jayave jimba reta omoña yagua.
Cuimbae ndaye jei iyupi:

--¿Mbae ra co omoña cherimba reta?

Jayave jae jecuae oo icoti. Ërei
yagua uyupi ivira re. Jayave cuimbae uecha
jare uyapi mboca pe. Yagua oa ou ivi pe.

1. ¿Mbae pa omoña yimba reta?

2. ¿Quiape pa uyapi yagua?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las 3 palabras nuevas y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

Yimba omoña yagua.

Repaso

ñe	mbe	ñĩ	ndu	ñu	na
ñu	ña	me	ño	ñĩ	mbĩ

cheacañĩ

oñoti

cherĩmba

icaviño

ñana

omoña

jaeño

uvãe

uñee

ñeti

oñono

ñuai

uñatai

yagua

pentíño

ĩvĩ

Pancho ndaye oo ico pe oñoti
munduvi jaeño. Opa oñoti yave, ou ye
jenta pe. Sara upirandu chupe:

--¿Quirãĩ pa nemaeti?

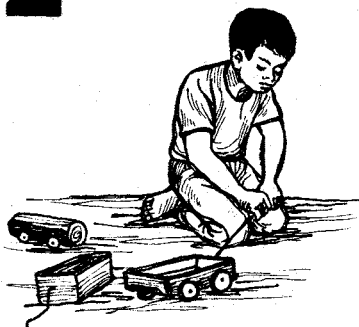
--Icaviño --jei Pancho chupe--. A-a-a,
chesaco gũĩ cheacañĩ --jei.

Jayave oo ye gũeru isaco.

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la página # 126 para repasar.

Escritura:

cheacañĩ



uyuvanga

¹

uyuvanga
nga
a

²

a
nga
uyuvanga

³

a	e	i	o	u	ɪ
nga	ngue	ngui	ngo	ngu	nguɪ

⁵

nga	ngue	ngui	ngo	ngu	nguɪ
ña	ñe		ño	ñu	ñɪ
mba	mbe	mbi	mbo	mbu	mbɪ

⁴

nga	Nga
ngue	Ngue
ngui	Ngui
ngo	Ngo
ngu	Ngu
nguɪ	Nguɪ

Penti ara Pancho taɪ uyuvanga ico
jae joca pe. Jayave Pancho jei:

--Icatu cheraɪ mi uyuvanga jaeño --jei.

Maestro: Enseñe la palabra "uyuvanga" y las 6 sílabas.

Escritura:

nga ngue ngui

no	nga	ñe	ngui	ño	güñ
nguñ	ngo	ngue	gua	ngu	ña
ngu	ñu	ne	ngue	ññ	nga

u-yu-va-nga	u-mñ-ngine-ta	a-ngu-ya
uyuvanga	umñngueta	anguya



Sara ndaye omboe imembñ umñngueta vaerñ tupapire. Ërei imembñ uipota'ã ndaye uyemboe. Jae ndaye iquñrñ uyuvanga vaerñño. Ërei Sara icueri'ã omboe imembñ. Pandepo yasñ pe uicuaa ma tupapire. Sara jare Pancho uyerovia reta.

1. ¿Mbae re pa Sara omboe imembñ?
2. ¿Icueri'ã pa Sara omboe imembñ?

Maestro: Haga que el alumno estudie bien las sílabas, las 3 palabras nuevas y el cuento, y que conteste las preguntas.

Escritura:

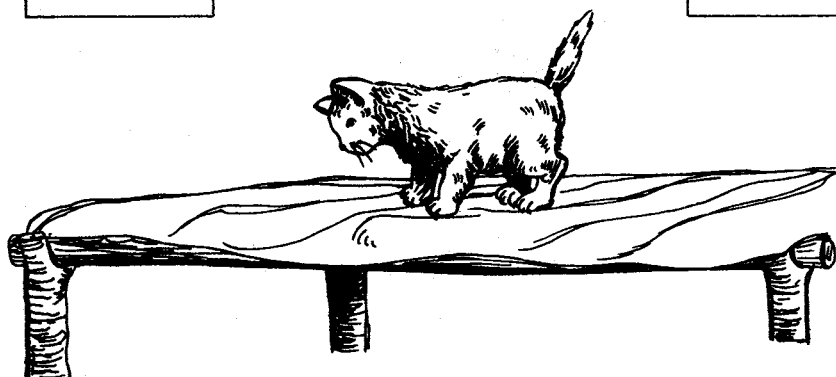
u y u v a n g a

María umae cheré.
 María umae nderé.
 María umae yanderé.
 María umae oreré.
 María umae peré.

ía
 quía
 uyecuatía
 ipía
 ururupía

jupíe
 tembíu

imandúa
 uyúe



1. Mita uguata tupa iárambo.
2. Caárumo checandi.

iárambo
 caárumo

Maestro: Enseñe el uso del acento.

Escritura:

U m a e p e r é .

1. †ma ma cheru ou'ã. Jaeramo iyei ou.
2. Saini jaeramo ipot† o†.

1. Jeta uyuvanga. Jáeramo icand†.
2. Anguya oa cheré. Jáeramo aquíye.



ju-cua-rãi-'ã jucuarãi'ã
ya-nde-pue-re-'ã yandepuere'ã
ẽ-rei-tu ẽreitu

Pancho jei:

--Che jaeramo ayemboe yave tupapire re,
aipota echa aicuaa voi chiyupe.

Co yepe jucuarãi'ã. Yavai ete yepe.

Jáeramo yandepuere'ã yaicuaa †ma mbae.

Èreitu añave opa aicuaa cavi --jei.

1. ¿Yandepuere pa yaicuaa tupapire †ma mbae?

2. ¿Uicuaa ma pa Pancho tupapire?

Maestro: Enseñe la diferencia entre las 2 palabras "jaeramo" y "jáeramo". Haga que el alumno lea con cuidado las oraciones y el cuento.

Escritura:

ngo ngu ngu†

pi-a-re piare	che-mi-ngui-ye cheminguiye	a-mo-ngue amongue
u-ya-o uyao	a-mbi-yau ambiyau	mbi-te mbite
a-sa-re-co asareco	ore-pue-re-'ã orepuere'ã	

uyao
piare
asareco
cheminguiye
mbite
orepuere'ã
amongue
ambiyau

asareco
orepuere'ã
uyao
amongue
piare
ambiyau
mbite
cheminguiye

Maestro: Haga que el alumno estudie las palabras.

Escritura:

amongue



Sara imiari Ana pe:

--Piare yave aracu ete oreve o pe.
Orepuere'ã ndoque ìma mbae. Chemembì
uyao cheve. Jayave ambiyau.
Jayave ramo amongue. Ore ndoque vi.
Piare mbìte rupi asareco. Anguya
uguata oí chepì rupi. Chemìnguìye
jei vae. Jayave che añatai Pancho.
Pancho usareco jama jae jei cheve:
"Curiye añonota chupe ñuai" jei cheve
Jucuarai Sara imiari Ana pe.

Maestro: Haga que el alumno lea el cuento.

Escritura:

chemìnguìye

Repaso

ngu	ño	nguɪ	güe	nga	nu
güi	ngue	na	ngo	ñɪ	ngui

amongue

chemɪnguɪye

anguya

tembiu

umɪngueta

uyuvanga



Rosa upɪrandu Tito pe:

--¿Ndepuere pa nderu cheve
mandiporopɪ?

--Emondo Jorge co pe --jei Tito --.
Jae icatu omonoro mandiporopɪ. Che
aipota aeca anguya reta. Pɪare jou reta
jeta quɪɪ --jei Tito chupe.

Maestro: Esta página de repaso sirve de examen. Si el alumno no reconoce todas las sílabas y palabras, debe volver a la página # 132 para repasar. Haga que el alumno estudie el cuento en las últimas páginas del libro.

Escritura:

-138-

umɪngueta



Penti ara Tito imiari tai reta pe:
 --Caramboe chetairusu aico yave,
 aecase tatu. Aguatase fiana rupi.
 Penti vece aa aguata piare. Jama araa
 yimba reta. Che aa fiaipe rupi.
 Aa avãe co pe. Joco pe yimba reta opa
 uñemiai chegúi. Jayave che aputuu
 joco pe. Ayapi-saca aí.
 "¿Queti ra yimba reta jãseta?" jae.

Escritura:

uñem+i ai



Aramoĩño mbae ou checotĩ. "Chaa-cha"

jei uyapo ñanaroquĩ ipirucue. Jayave

aequi chequĩse. Amae aĩ icotĩ.

Co yepe anguya raĩ pochĩ yepe.

Chemĩnguĩye jei vae. Jayave che ayapĩsaca

yĩmba reta re. Ayandu yĩmba reta uyuvanga

ñugũĩnoi co cotĩ --jei Tito chupe reta.

Certificado de Suficiencia

HA TERMINADO DE LEER

Aipota Amingweta

Quiero Leer

Fecha _____

Firma del Maestro

A B E C E D A R I O
(Minúsculas - Mayúsculas)

a	<i>a</i>	n	<i>n</i>	A	<i>A</i>	N	<i>N</i>
b	<i>b</i>	nd	<i>nd</i>	B	<i>B</i>	Nd	<i>Nd</i>
c	<i>c</i>	ng	<i>ng</i>	C	<i>C</i>	Ng	<i>Ng</i>
ch	<i>ch</i>	ñ	<i>ñ</i>	Ch	<i>Ch</i>	Ñ	<i>Ñ</i>
d	<i>d</i>	o	<i>o</i>	D	<i>D</i>	O	<i>O</i>
e	<i>e</i>	p	<i>p</i>	E	<i>E</i>	P	<i>P</i>
f	<i>f</i>	q	<i>q</i>	F	<i>F</i>	Q	<i>Q</i>
g	<i>g</i>	r	<i>r</i>	G	<i>G</i>	R	<i>R</i>
h	<i>h</i>	rr	<i>rr</i>	H	<i>H</i>		
i	<i>i</i>	s	<i>s</i>	I	<i>I</i>	S	<i>S</i>
í	<i>í</i>	t	<i>t</i>	í	<i>í</i>	T	<i>T</i>
j	<i>j</i>	u	<i>u</i>	J	<i>J</i>	U	<i>U</i>
k	<i>k</i>	v	<i>v</i>	K	<i>K</i>	V	<i>V</i>
l	<i>l</i>	w	<i>w</i>	L	<i>L</i>	W	<i>W</i>
ll	<i>ll</i>	x	<i>x</i>	Ll	<i>Ll</i>	X	<i>X</i>
m	<i>m</i>	y	<i>y</i>	M	<i>M</i>	Y	<i>Y</i>
mb	<i>mb</i>	z	<i>z</i>	Mg	<i>Mg</i>	Z	<i>Z</i>

